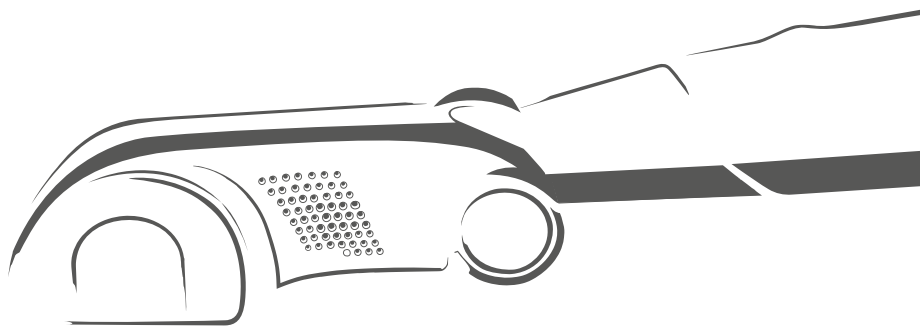


kobold

VB100
EBB100



Ръководство за употреба

BG • 85394-03 • 1220



ВЪВЕДЕНИЕ

Поздравления за покупката на вашата нова акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100. Тази лека и лесноподвижна акумулаторна прахосмукачка ще е ваш верен помощник в продължение на дълги години и ще поддържа чистота в дома ви. Акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и практичните принадлежности ще превърнат почистването на вашия дом в истинско удоволствие.

ПРЕДИ НАЧАЛО НА РАБОТА

1. Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да използвате за пръв път акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и принадлежностите.
2. Запазете ръководството за употреба за по-нататъшна справка. То е важна съставна част от акумулаторната прахосмукачка и трябва да се приложи към продукта в случай на предоставяне на други лица.

ЗНАЦИ И СИМВОЛИ

В текста се срещат посочените символи със следното значение:



Предупредителният символ и предупредителните указания са маркирани с този символ и са изобразени на сив фон



Препратка към центъра за обслужване на клиенти/сервиза на Vorwerk



Информациите са маркирани с този символ и са изобразени на сив фон

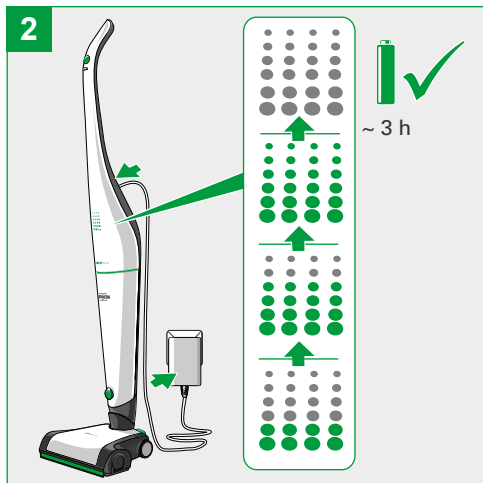


Препратка към уебсайта на Vorwerk

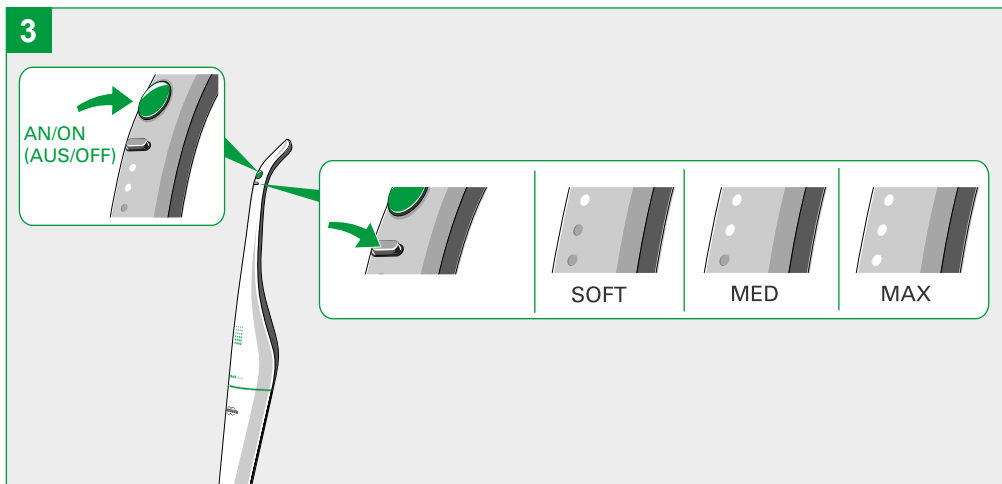
-
1. 2. 3. Указанията за действия са номерирани
-

БЪРЗ СТАРТ

ПРЕДИ НАЧАЛО НА РАБОТА

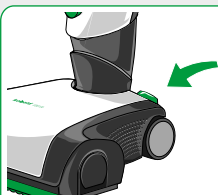
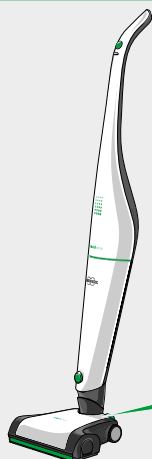


НАСТРОЙКА НА СТЕПЕНТА НА ЗАСМУКВАНЕ



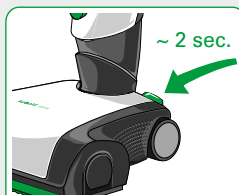
НАСТРОЙВАНЕ НА РЕЖИМ НА ЧЕТКИТЕ

4



NORMAL

TURBO



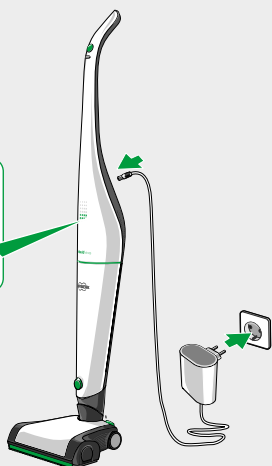
AUS/OFF

ЗАРЕЖДАНЕ

5

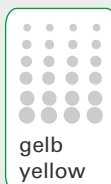


0 %

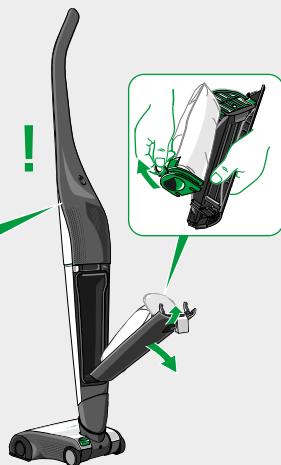


СМЯНА НА ФИЛТЪРА

6

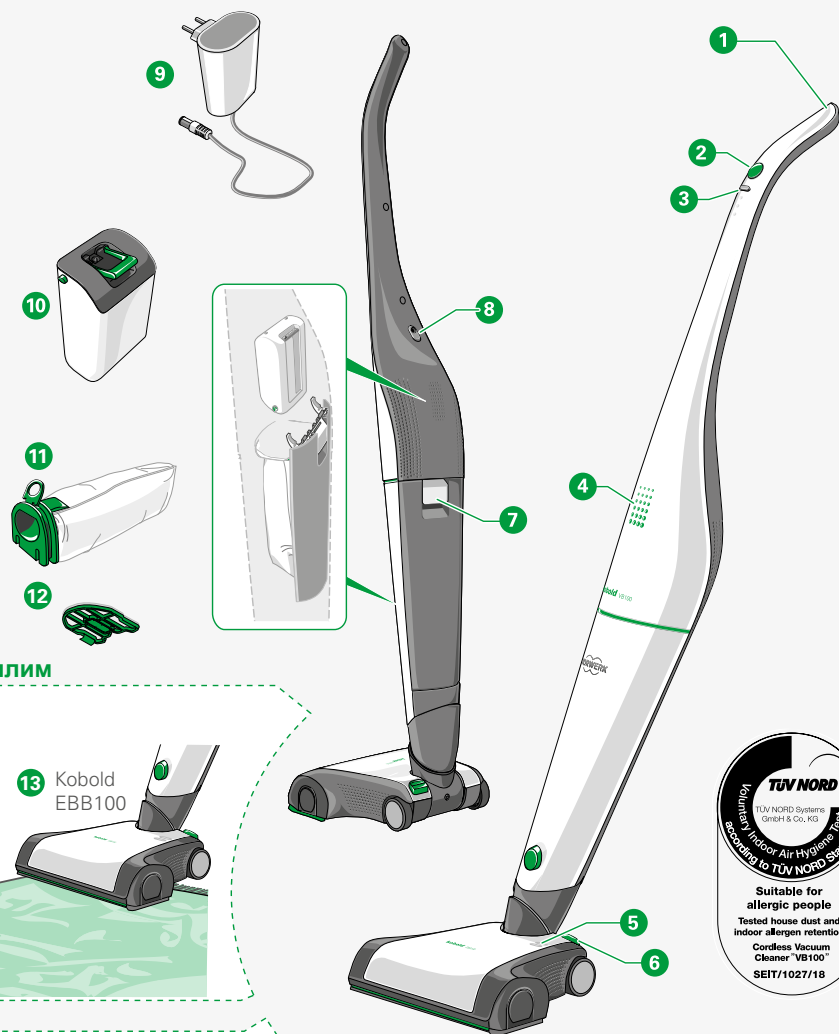


gelb
yellow

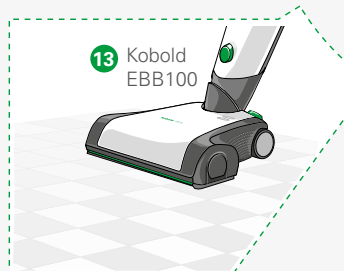
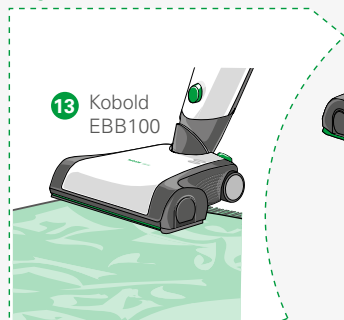


ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

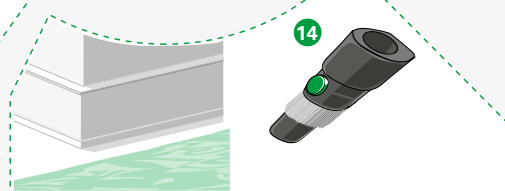
АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100



Килим



Твърда подова настилка



Труднодостъпни места

ЛЕГЕНДА

АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

1	Акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100
2	Главен бутон на Kobold VB100 за включване и изключване на акумулаторната прахосмукачка
3	Бутон на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 за превключване на степента на засмукване (soft, med, max)
4	Светодиоден индикатор на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100
5	Светодиоден индикатор на електрическата четка Kobold EBB100
6	Крачен бутон за режим на четките
7	Лост за капака на филтърното отделение
8	Букса за зареждане
9	Зарядно устройство
10	Акумулаторна батерия(демонтирана)
11	Филтърна торбичка Kobold FP100 Premium
12	Филтър за защита на двигателя
13	Електрическа четка Kobold EBB100 – за почистване на меки и твърди подови настилки
14	Дюза 2 в 1 Kobold – за почистване на первази на подове, ъгли на помещения и трудно достъпни места

Видът и броят на принадлежностите варират в окомплектовката на доставката. Принадлежностите могат да се закупуват опционално. Показаните в настоящото ръководство за употреба фигури служат за онагледяване на функциите на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и принадлежностите. Фигурите могат да се различават от действителния продукт по отношение на детайлите и пропорциите. Фигурите на щепсели са само примерни. Действителният продукт може да се различава според страната.

СЪДЪРЖАНИЕ

1	ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ.....10	5	ПОДДРЪЖКА33
1.1	Употреба по предназначение 10	5.1	Резервни части и консумативи.....34
1.2	Указания за безопасност11	5.2	Поддръжка на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 35
1.3	Степени на опасност17	5.2.1	Смяна на филтърната торбичка Kobold FP100 Premium 35
2	ПОДГОТВИТЕЛНИ МЕРКИ18	5.2.2	Почистване и/или смяна на филтъра за защита на двигателя на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB10038
2.1	Поставяне или смяна на приставка 18	5.2.3	Смяна на ароматизатор Dovina40
2.2	Исходно положение и работно положение..... 19	5.2.4	Смяна на акумулаторния пакет на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 41
2.2.1	Поставяне в исходно положение 19	5.3	Поддръжка на електрическата четка Kobold EBB10044
2.2.2	Поставяне в работно положение.....20	5.3.1	Проверка и почистване44
2.3	Зареждане на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 21	5.3.2	Смяна на кръглите четки45
2.3.1	Светодиоден индикатор за състоянието на зареждане на акумулатора по време на експлоатация 21	6	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ46
2.3.2	Зареждане 22	6.1	Акумулаторна прахосмукачка Kobold VB10046
2.3.3	Светодиоден индикатор за зареждането 22	6.2	Електрическа четка Kobold EBB10048
3	РАБОТА С УРЕДА24	7	ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА...51
3.1	Включване и изключване на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 24	7.1	Предаване на уреда за отпадъци..... 51
3.2	Настройка на степента на засмукване... 24	7.2	Указанията относно предаването на акумулатори за отпадъци..... 51
3.3	Почистване на електрическата четка Kobold EBB100 25	7.3	Предаване на опаковката за отпадъци.. 51
3.3.1	Режими на четките на електрическата четка Kobold EBB100 26	8	ГАРАНЦИЯ52
3.3.2	Указания за ползване28	9	СЕРВИЗНИ УСЛУГИ52
3.3.3	Превключване flex/fine29	10	ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ53
3.4	Почистване с дюзата Kobold 2 в 1.....30	10.1	Производител54
3.5	Съхранение на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 31		
3.6	Транспортиране на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 31		
4	РАБОТНИ РЕЖИМИ И ВРЕМЕНА НА РАБОТА НА АКУМУЛАТОРА32		

ПРИГОДНОСТ НА ПРИСТАВКИТЕ ЗА ПОДОВЕ

Вид мека подова настилка	Kobold EBB100
Кардирани мокети	++
Велурени килими	
Берберски килими	+
Килими с дълги влакна	
Леки, нефиксирани килими	
Копринени килими	
Подови настилки от сизал	
Кожа с косми, Флокати/Шаги	—
Неплътно плетени килими	+ ²
Килими с дълги, усукани нишки (тип Saxony)	
Вид твърда подова настилка	
Запечатани/Лакирани дървени подове (дъски, паркет)	++
Обработени с масло/вакса дървени подове	+
Незапечатани/Необработени дървени подове	—
Запечатани коркови подове	++
Обработени с масло/вакса коркови подове	+
Незапечатани/Необработени коркови подове	—
Ламинат	++
Еластични подови настилки (поливинилхлорид, винилов линолеум, линолеум)	+
Каменни подове (мрамор, гранит, юрски мрамор, изкуствен камък)	+
Порест/Чувствителен естествен камък (шист, клинкерни плочи)	—
Глинени подове (теракот, клинкер, плочи от тухлена глина)	+
Глазирани керамични плочки и керамогранит	++
Необработени фаянсови подове	—
Груби бетонени подове (мит бетон)	—
Приложение	
Дюза Kobold 2 в 1	
Первази на подове, ъгли на помещения и трудно достъпни места	++ ¹

++

изключително подходяща

–

неподходяща

+

подходяща

¹

неподходяща за лъскави или полирани повърхности

²

само с Kobold EBB100 с деактивирана четка

Забележка!
Спазвайте подробните указания за употреба в следващите глави.

1 ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Максималната безопасност е едно от качествата на продуктите на Vorwerk. Продуктовата безопасност на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и нейните принадлежности може да се гарантира само ако се спазват инструкциите в настоящата глава.

1.1 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Забележка!

Тези уреди могат да се използват от деца на възраст по-голяма от 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания само ако са под наблюдение или са били инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали съпътстващите рискове. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 8 години и без наблюдение.

АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

Акумулаторната прахосмукачка е предназначена единствено за отстраняване на замърсявания в домашни условия. Това включва също употребата за типично домакински приложения в търговски обекти, офиси и други подобни работни среди, в селскостопански предприятия, от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване, както и пансионни със закуска. Акумулаторната прахосмукачка трябва да се използва само със съответните принадлежности Kobold.

- В таблицата на **стр. 9** е посочено за кои меки и твърди подови настилки са подходящи или неподходящи приставките.

1.2 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка!

- Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да използвате за пръв път акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и принадлежностите.
- Обърнете особено внимание на указанията.
- Запазете ръководството за употреба за по-нататъшна справка. То е важна съставна част от акумулаторната прахосмукачка и трябва да се приложи към продукта в случай на предоставяне на други лица.

Опасност от токов удар!

- В случай на повреди се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти на Vorwerk.
- Никога не извършвайте самостоятелно ремонти на вашия уред. Ремонти на електроуредите трябва да се извършват само от центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk, упълномощен от Vorwerk сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Преустановете експлоатацията на зарядното устройство, ако е повредено.
- Не вкарвайте остри предмети в електрическите контакти и други отвори (напр. вентилационна решетка, акумулаторен пакет).
- Не извършвайте промени по електрическите контакти.
- Никога не минавайте с електрическата четка Kobold EBV100 върху намиращи се на пода кабели.
- Никога не почиствайте зарядното устройство с вода или влажни почистващи средства.
- Не използвайте зарядното устройство във влажна среда.

- Никога не потапяйте зарядното устройство във вода или други течности.
- Преди всякакви работи по почистването изключвайте зарядното устройство от електрическия контакт.
- Захранвайте зарядното устройство единствено посредством надлежно инсталиран от специалист електрически контакт.

Опасност от експлозия!

- Не изсмуквайте експлозивни или леснозапалими материали.
- Никога не хвърляйте акумулаторния пакет или акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 в открит огън.
- Използвайте единствено оригинални акумулаторни пакети Vorwerk.
- Никога не правете опити да отваряте или да ремонтирате акумулаторния пакет. Дефектни акумулаторни пакети трябва да се сменят с нови оригинални акумулаторни пакети Vorwerk VB100.
- Акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и всички принадлежности (особено акумулаторният пакет) никога не трябва да се поставят в открит огън респ. да се загряват от външен източник на топлина.
- Преустановете експлоатацията на акумулаторния пакет, ако е повреден.

Опасност от задушаване поради малки части, които могат да бъдат погълнати!

- Съхранявайте далеч от деца малки части, като напр. ароматизатори Dovina.

Опасност от пожар!

- Прекратете експлоатацията на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100, акумулаторния пакет и задвижваните електрически приставки, ако са падали на пода или показват функционални неизправности.
- Не изсмуквайте гореща пепел или незагасени цигари.
- Внимавайте захранващият блок да не се покрива.
- Никога не почиствайте акумулаторния пакет с вода или влажни почистващи средства.
- Никога не потапяйте акумулаторния пакет във вода или други течности.
- Използвайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 единствено с оригинални принадлежности Kobold VB100.
- Акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и нейните принадлежности не са съвместими със сериите прахосмукачки с мрежово захранване и техните принадлежности.
- В никакъв случай не свързвайте акумулаторния пакет накъсо.

Опасност поради подналягане!

- Никога не засмуквайте части от човешкото тяло или коси на главата.
Не работете с прахосмукачката в близост до деца или домашни животни.

Опасност от нараняване поради захващане!

- Стойте на разстояние от движещите се части на приставките.
- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по техническото обслужване, преоборудване или почистване.

- Преди работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването на приставката отделете приставката от акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100.

Опасност от нараняване и падане!

- Поставайте в изходно положение акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 върху приставката само върху хоризонтални повърхности.
- Никога не се подпирайте на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100.
- Никога не стъпвайте върху приставките.
- Преди да оставите уреда без наблюдение, изключете уреда чрез прекъсвача на акумулаторната прахосмукачка.

Опасност от нараняване поради изтичащи акумулатори!

- Изтекли акумулатори не трябва да влизат в контакт с очите и лигавиците.
- Измийте ръцете си и промийте очите с чиста вода.
- Ако оплакванията продължат, потърсете медицинска помощ.

Опасност от нараняване поради остроръбести пластмасови отломки!

- Не използвайте уреда, ако пластмасовите компоненти са повредени поради падане или удар. Пазете се от остроръбести отломки.

Забележка! Опасност от повреда поради неправилна употреба!

- Използвайте единствено предвидени за целта оригинални продукти Vorwerk.

- Използвайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 единствено с оригинални принадлежности Kobold VB100.
- За зареждане на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 използвайте единствено оригиналното зарядно устройство на Vorwerk, включено в окомплектовката на доставката.
- Използвайте зарядното устройство единствено с променливото напрежение и мрежовата честота, посочени на фабричната табелка.
- Никога не носете зарядното устройство за зарядния кабел.
- Никога не изключвайте зарядното устройство от електрическия контакт чрез издърпване на зарядния кабел.
- Преустановете експлоатацията на акумулаторната прахосмукачка, ако е повредена или неизцяло сглобена.
- Акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 е подходяща за употреба единствено във вътрешни помещения.
- Зареждайте напълно вашата акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100 минимум веднъж годишно, за да предотвратите дълбок разряд и следователно повреда на акумулатора.
- Не разполагайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 в близост до източник на топлина (печка, отоплителен уред или горещи отоплителни тела).
- Зареждайте и използвайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 при температури между 5 °C и 35 °C.
- Съхранявайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 в температурния диапазон 5 °C – 35 °C.

- Не излагайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 или акумулаторния пакет на огън, топлина или пряка слънчева светлина.
- Използвайте уреда само с поставена оригинална филтърна торбичка Kobold FP100 Premium.
- Използвайте уреда само с поставен филтър за защита на двигателя.
- Не изсмуквайте течности или влажни замърсявания от все още влажни постелки или килими.
- Ако филтърното пространство се е навлажнило, го подсушете преди по-нататъшна употреба. Сменете филтърната торбичка Kobold FB100 Premium и филтъра за защита на двигателя Kobold VB100.
- Никога не почиствайте с вода или влажни почистващи средства акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и електрически задвижваните приставки.
- Никога не потапяйте уреда и зарядното устройство във вода или други течности. Също никога не разливайте вода върху уреда и не го дръжте под течаща вода.
- Не използвайте акумулаторния уред във влажна среда (в мокра баня, външни зони и т.н.) или на места, където е налице опасност от контакт на уреда с течности.
- Не оставяйте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 да работи без наблюдение и я изключвайте отново след всяка употреба.
- По време на изсмукване на прах никога не блокирайте вентилационните отвори.
- Не изсмуквайте Kobosan active или други почистващи прахове с акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100.
- Не използвайте дюзата Kobold 2 в 1 върху лъскави или полирани повърхности.

Уредът отговаря на изискванията за безопасност, валидни в страната, в която е дистрибутиран от оторизиран представител на Vorwerk. При използване на уреда в друга страна не може да се гарантира спазването на местните стандарти за безопасност. Следователно Vorwerk не поема отговорност за последващи рискове за безопасността на потребителя.

1.3 СТЕПЕНИ НА ОПАСНОСТ

1. За вашата собствена безопасност вземете под внимание указанията за безопасност в следващите глави.

Указанията за безопасност в следващите глави са обозначени с предупредителен символ и/или сигнална дума, обозначаващи степента на опасност:

Степен на опасност	Предупредителен символ	Сигнална дума	Евентуални рискове
3		ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ	– Опасност от токов удар – Опасност от пожар – Опасност от експлозия
2		ВНИМАНИЕ	– Риск от нараняване
1		ЗАБЕЛЕЖКА	– Опасност от повреда поради неправилна употреба – Риск от материални щети поради неправилна употреба

2 ПОДГОТВИТЕЛНИ МЕРКИ

В настоящата глава ще узнаете как да подготвите за употреба вашата акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100. Ще се запознаете с основните функции на вашата акумулаторна прахосмукачка и как да работите правилно с нея.

Вашата акумулаторна прахосмукачка се доставя с поставен акумулатор и поставена филтърна торбичка Premium. Преди да стартирате, трябва да поставите електрическата четка Kobold EBB100 (глава [2.1 Поставяне или смяна на приставка](#) на стр. 18) и да заредите изцяло акумулатора (глава [2.3 Зареждане на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100](#) на стр. 21).

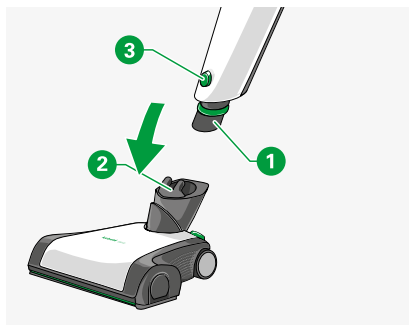
i При доставката на уреда е активиран режим транспортиране. За първото включване на уреда е необходимо първо да го заредите (глава [2.3 Зареждане на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100](#) на стр. 21).

2.1 ПОСТАВЯНЕ ИЛИ СМЯНА НА ПРИСТАВКА

За почистване на под използвайте вашата акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100 в комбинация с вашата електрическа четка Kobold EBB100.

1. Поставете гнездото за приставки **1** на акумулаторната прахосмукачка в шарнира на електрическата четка **2**.
2. Обърнете внимание, че гнездото за приставки трябва да се фиксира с щракване в шарнира.
3. За демонтиране на електрическата четка от акумулаторната прахосмукачка натиснете бутона **3** в долната част на смукателния щуцер.

След освобождаването можете да демонтирате електрическата четка от акумулаторната прахосмукачка.



2.2 ИЗХОДНО ПОЛОЖЕНИЕ И РАБОТНО ПОЛОЖЕНИЕ

2.2.1 ПОСТАВЯНЕ В ИЗХОДНО ПОЛОЖЕНИЕ



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване и падане!

Изходното положение служи за оставяне на уреда след приключване или по време на прекъсване на работата.

- Поставяйте в изходно положение акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 върху приставката само върху хоризонтални повърхности.
- Никога не се подпирайте на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100.
- Никога не стъпвайте върху приставките.

ЗАБЕЛЕЖКА

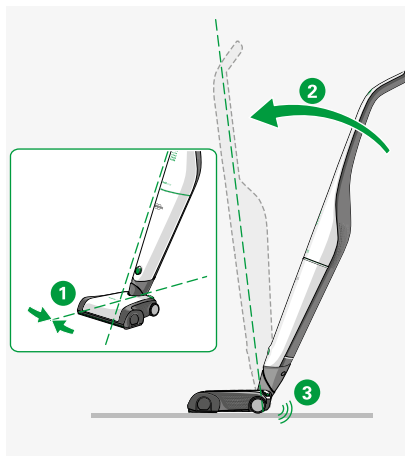
Риск от повреда поради самозадействане на уреда!

- Обърнете внимание, че електрическата четка Kobold EBB100 се задейства самостоятелно, ако изведете акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 от изходно положение без предварително изключване посредством главния бутон.

Изходното положение служи за съхранение на вашата акумулаторна прахосмукачка, когато не я използвате или желаете да я заредите. Освен това можете да я оставите временно в това положение, когато желаете да прекъснете за кратко процеса на почистване. В изходно положение уредът е поставен в изправена и стабилна позиция на пода.

Можете да настроите изходното положение само когато акумулаторната прахосмукачка сочи напред.

1. За целта завъртете акумулаторната прахосмукачка чрез шарнира така, че тя и приставката да са насочени право напред **1**. Сега можете да настроите изходно положение.
2. Преместете дръжката напред **2**, така че да стои отвесно и да се фиксира в шарнира с щракване **3**.



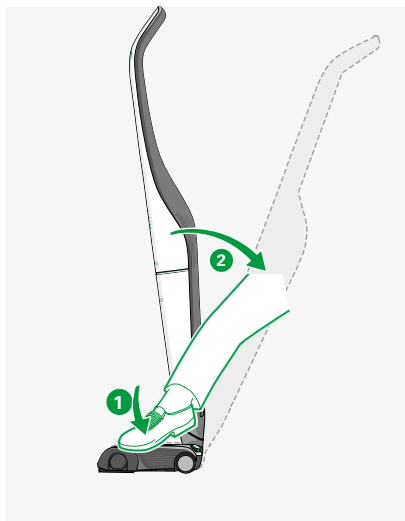
i Ако приведете в изходно положение акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 с електрическата четка Kobold EBB100 без изключване от главния бутон, акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 продължава да работи и електрическата четка Kobold EBB100 се изключва.

2.2.2 ПОСТАВЯНЕ В РАБОТНО ПОЛОЖЕНИЕ

В работно положение акумулаторната прахосмукачка може да се движи свободно и да се направлява във всички посоки по пода.

1. Задръжте с крак приставката **1** и наклонете назад дръжката **2**, така че акумулаторната прахосмукачка да се освободи осезаемо от изходно положение.

Така приставката може отново да се придвижва във всички посоки.



2.3 ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

ЗАБЕЛЕЖКА

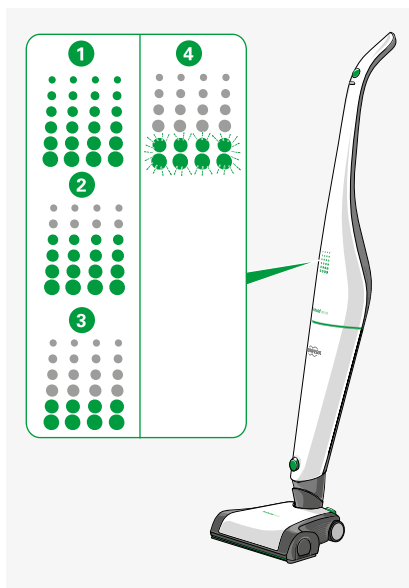
Опасност от повреда поради неправилна употреба!

- Зареждайте и използвайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 при температури между 5 °C и 35 °C.
- Екстремно висока или ниска температура удължава продължителността на зареждане и/или може да причини повреда на акумулаторите.
- Зареждайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 само с включеното в комплектската на доставката зарядно устройство.

i Акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 не е заредена изцяло в състоянието на доставка. Затова я заредете преди първото пускане в експлоатация. Това може да отнеме около три часа.

2.3.1 СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА ПО ВРЕМЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Светодиодният индикатор показва текущото състояние на акумулатора на вашата акумулаторна прахосмукачка. За целта акумулаторната прахосмукачка трябва да е включена (вж. глава 3.1 Включване и изключване на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100“ на стр. 24).

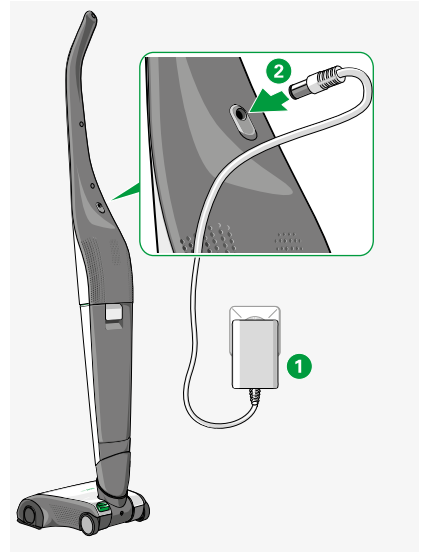


Светодиоден индикатор	Състояние на акумулатора
1 Всички редове светодиоди светят.	Акумулаторът е зареден изцяло.
2 4 реда светодиоди светят.	Акумулаторът е зареден на около 2/3.
3 2 реда светодиоди светят.	Акумулаторът е зареден на около 1/3.
4 2 реда светодиоди мигат.	Ниско ниво на зареждане на акумулатора. Моля заредете акумулатора.

2.3.2 ЗАРЕЖДАНЕ

Постъпете както следва, за да заредите Вашата акумулаторна прахосмукачка:

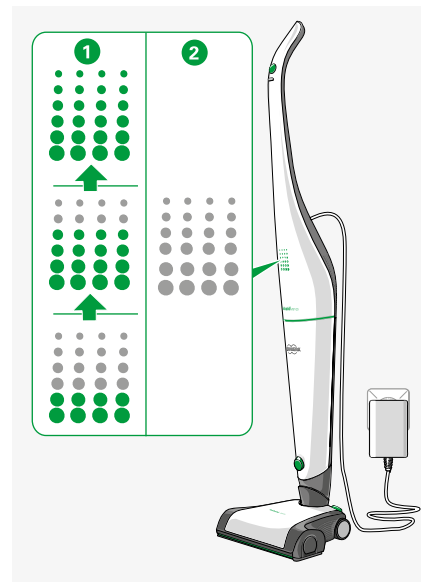
1. Поставете акумулаторната прахосмукачка в изходно положение (вж. глава **2.2 Изходно положение и работно положение** на стр. 19).
2. Включете зарядното устройство **1** към електрозахранването.
3. Вземете под внимание предписаното напрежение от 220 V – 240 V.
4. Свържете зарядното устройство към буксата за зареждане на акумулаторната прахосмукачка **2**.
5. Внимавайте щепселът да е вкаран изцяло.



i Можете да зареждате акумулаторния пакет също отделно. Повече по темата ще узнаете в глава **Зареждане на изваден акумулаторен пакет** на стр. 42.

2.3.3 СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕТО

Светодиоден индикатор	Състояние на акумулатора
1 Светодиодите се издигат.	Акумулаторният пакет се зарежда. Към момента акумулаторът се намира в състояние на зареждане, акумулаторът все още не е зареден изцяло. Зареждането може да отнеме до три часа.
2 Всички светодиоди угасват.	Акумулаторният пакет е зареден изцяло. Акумулаторният пакет е зареден и акумулаторната прахосмукачка е в готовност за експлоатация.



2.4. ФИЛТЪРНА ТОРБИЧКА PREMIUM, ФИЛТЪР ЗА ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ И АКУМУЛАТОРЕН ПАКЕТ

В състоянието на доставка във вашата акумулаторна прахосмукачка вече са поставени филтърна торбичка Premium, филтърът за защита на двигателя и акумулаторният пакет.

i Ако светодиодният индикатор **1** на включената акумулаторна прахосмукачка светне жълто, проверете дали филтърната торбичка Premium е пълна или пътищата на засмукване са запушени.

В глава **„5 Поддръжка“** на стр. 33 ще узнаете как се сменя филтърната торбичка Premium (глава **5.2.1** на стр. 35), как се сменя или почиства филтърът за защита на двигателя (глава **5.2.2** на стр. 38) и как се сменя акумулаторният пакет (глава **5.2.4** **Смяна на акумулаторния пакет на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100“** на стр. 41).

ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от повреда поради затваряне със сила на капака на филтъра!

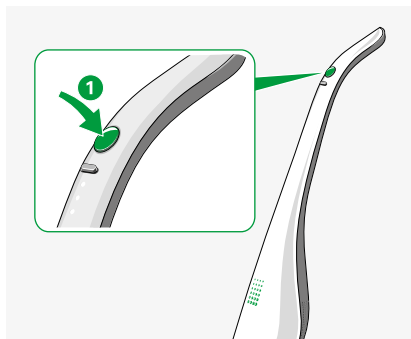
- Не затваряйте със сила капака на филтъра.
- Използвайте уреда само с поставена оригинална филтърна торбичка Kobold FP100 Premium.
- Никога не поставяйте акумулаторния пакет със сила.



3 РАБОТА С УРЕДА

3.1 ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

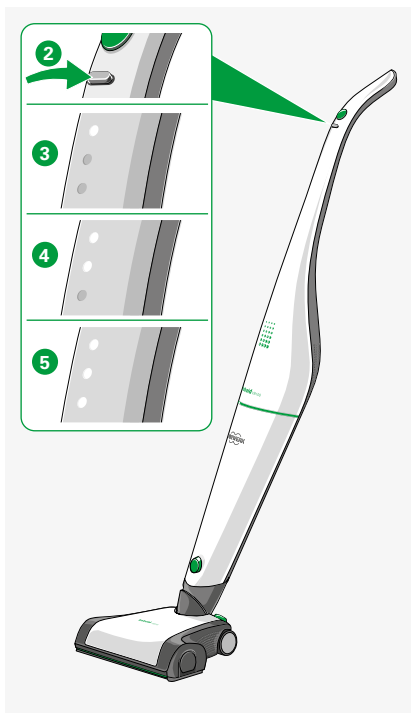
1. Включете акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 чрез натискане на главния бутон **1**.
2. За изключване на акумулаторната прахосмукачка натиснете отново главния бутон.



3.2 НАСТРОЙКА НА СТЕПЕНТА НА ЗАСМУКВАНЕ

Настройте ръчно степените на засмукващата мощност с бутона **2** както следва:

Светодиоден индикатор на дръжката	Степен на засмукване
3 Един бял светодиод свети на дръжката.	soft – минимална засмукваща мощност
4 Два бели светодиода светят на дръжката.	med – средна засмукваща мощност
5 Три бели светодиода светят на дръжката.	max – максимална засмукваща мощност



i При всяко включване вашата акумулаторна прахосмукачка се включва автоматично със степен на засмукване „med“. Електрическата четка стартира в последно настроен режим (вж. глава „3.3 Почистване на електрическата четка Kobold EBB100“ на стр. 25).

3.3 ПОЧИСТВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ЧЕТКА KOBOLD EBB100

Електрическата четка изсмуква праха от килими и твърди подови настилки с еднаква мощност.

Благодарение на разнообразните си функции електрическата четка може да се използва за повечето видове подови настилки. Въпреки това, преди да използвате електрическата четка, проверете дали уредът е подходящ за вашия под (вж. таблицата на [стр. 9](#)).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

- Никога не минавайте с електрическата четка Kobold EBB100 върху намиращи се на пода кабели.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради отхвъркващи материали за изсмукване!

- Избягвайте рязко поставяне на уреда върху груби отчупени части (напр. стъклени отломки), особено на височината на очите.
- Изключете акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100, преди да повдигнете електрическата четка Kobold EBB100.

ВНИМАНИЕ

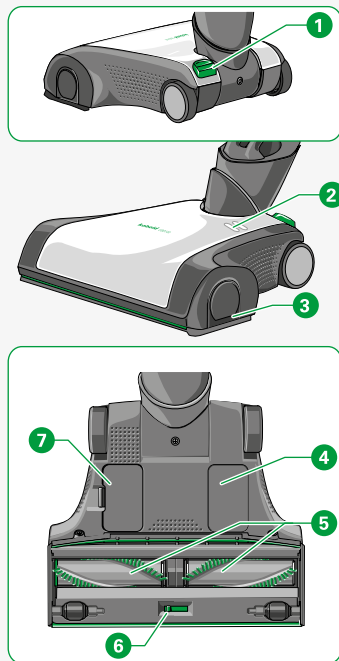
Опасност от нараняване поради захващане!

- Стойте на разстояние от движещи се части на електрическата четка Kobold EBB100.

ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от повреда поради неправилна употреба!

- Избягвайте продължителна работа с уреда върху едно и също място.
- Избягвайте засмукване на нефиксирани килими/ресни.



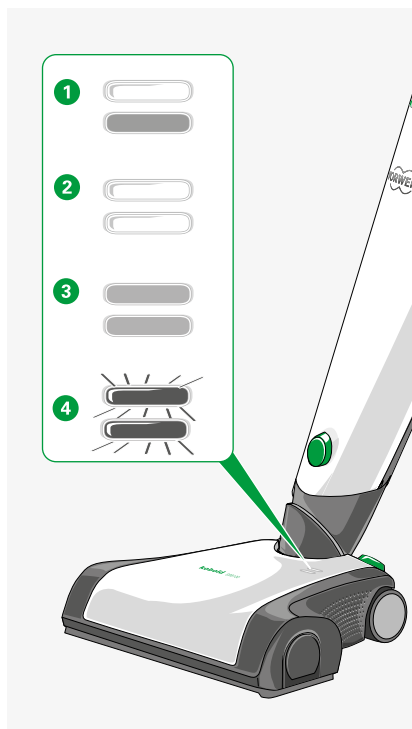
Легенда

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Крачен бутон за режим на четките |
| 2 | Светодиоден индикатор |
| 3 | Странични капачки (отляво и отясно) |
| 4 | Фабрична табелка |
| 5 | Кръгли четки |
| 6 | Превключване (flex/fine) |
| 7 | Контролно капаче |

3.3.1 РЕЖИМИ НА ЧЕТКИТЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ЧЕТКА KOBOLD EBB100

За почистване на подове с електрическата четка Kobold EBB100 са на разположение три работни режима. Избраният работен режим се показва съответно на електрическата четка:

Режим на четките	Светодиоден индикатор
1 Нормален режим Четките работят с нормална честота на въртене. Това е стартовият режим. Особено подходящ за твърди подови настилки и щадящо изчеткване.	Свети един бял светодиод.
2 Турбо режим Четките работят с повишена честота на въртене. Особено подходящ за килими и при силни замърсявания.	Светят два бели светодиода.
3 Деактивирани четки Четките не се въртят. Особено подходящ за плътни килими и килими с дълъг влас.	Всички светодиоди угасват.
4 Неизправност, четките са блокирани. Повече по темата ще узнаете в глава „6 Отстраняване на неизправности“ на стр. 46.	Двата светодиода мигат червено.



i За твърди подови настилки препоръчваме нормален режим.

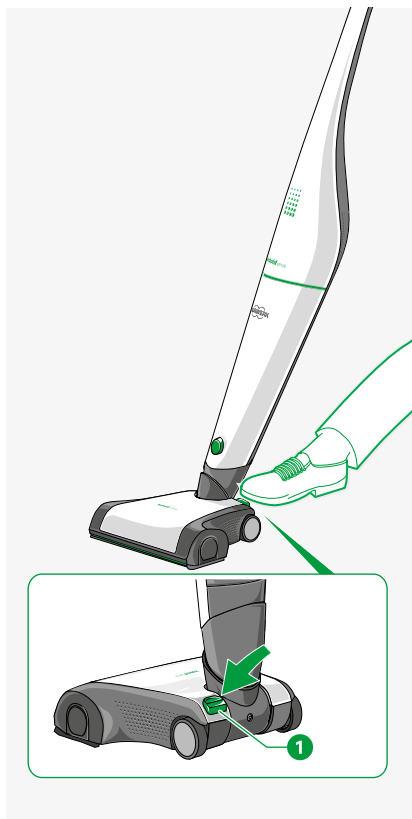
i За особено щателно почистване и отстраняване на животински косми препоръчваме турбо режим.

НАСТРОЙВАНЕ НА РЕЖИМ НА ЧЕТКИТЕ

Електрическата четка Kobold EBB100 стартира в нормален режим. Можете да настройвате работния режим посредством крачния бутон **1** на електрическата четка.

1. Изберете правилната степен на засмукване за вашия под съгласно таблицата на **стр. 9**.
2. Натиснете за кратко крачния бутон **1**, за да превключите режима на четките.
Светодиодите на електрическата четка показват текущо настроенния режим на четките.
3. Натиснете крачния бутон **1** за около 2 секунди, за да деактивирате четката.
Светодиодите на електрическата четка угасват.
4. Задействайте отново крачния бутон **1**, за да активирате отново четката.

i За повече информация относно режим „деактивиране на четката“ вж. глава „6 Отстраняване на неизправности“ на стр. 46.

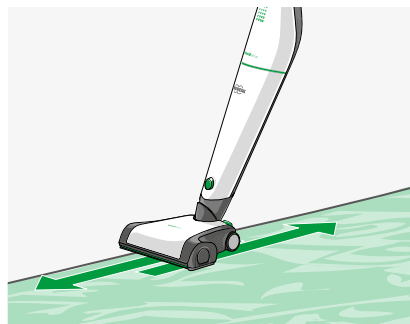
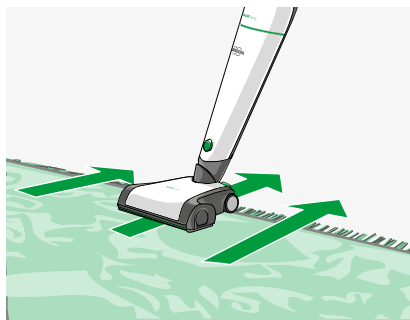


ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО РЕЖИМИТЕ НА ЧЕТКИТЕ

Степен на засмукване Kobold VB100	Нормален режим на четките	Турбо режим на четките
soft	чувствителни подове	за повърхностно почистване върху по-плътни килими
med	леко замърсени, чувствителни подове или много плътни кили- ми	всички подове съгласно табли- цата на стр. 9
max	много силно замърсени чувст- вителни подове	много силно замърсени подове и килими (напр. с животинска косми)

3.3.2 УКАЗАНИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

1. Използвайте степен на засмукване „max“ само за много силно замърсени подове и килими.
2. Винаги движете уреда равномерно напред и назад.
3. Никога не оставяйте уреда да работи продължително на едно и също място, в противен случай подът може да се повреди.
4. Въртящите се кръгли четки могат да обработват механично и да разделят фино ресните на килимите. Преминавайте по ресните с електрическата четка само назад в посока извън килима.
5. Изсмуквайте ръбовете на килима само успоредно на ръба.



3.3.3 ПРЕВКЛЮЧВАНЕ FLEX/FINE

С възможностите за настройка „flex“ и „fine“ на долната страна на електрическата четка Kobold EBB100 уредът се адаптира според изискванията за почистване.

i За защита при транспортиране вашата електрическа четка се доставя в настройка „flex“. Прочетете по-долу как да настроите вашата електрическа четка на „fine“ за ежедневна употреба.

Настройка fine	За всекидневно почистване използвайте вашата електрическа четка с настройката „flex“.
Настройка flex	Можете да настроите електрическата четка на „flex“ специално за почистване на груби замърсявания.

⚠ ВНИМАНИЕ

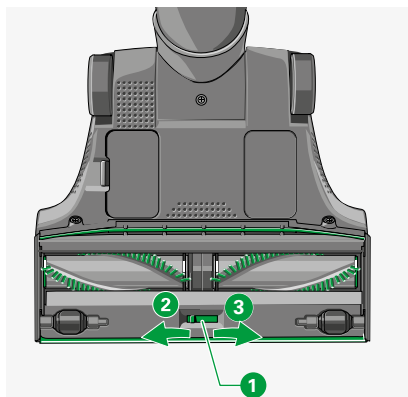
Опасност от нараняване поради въртяща се четка!

- Винаги демонтирайте електрическата четка Kobold EBB100 от акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 преди превключване на долната страна на електрическата четка Kobold EBB100.

Можете да превключвате между настройките:

- Изключете акумулаторната прахосмукачка от главния бутон.
- Придвигнете плъзгача **1** на долната страна на електрическата четка Kobold до позиция **2** (fine) за изсмукване на фин прах от пукнатини и почистване в дълбочина на килими или до позиция **3** (flex) за изсмукване на груби замърсявания.

Плъзгачът се фиксира осезаемо и предният уплътнителен ръб се изважда.



3.4 ПОЧИСТВАНЕ С ДЮЗАТА KOBOLD 2 В 1

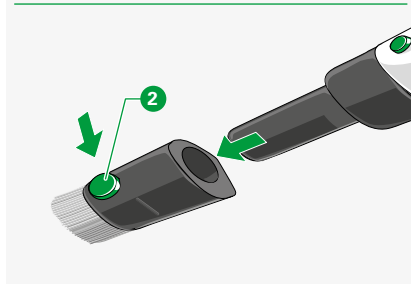
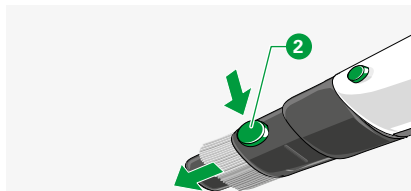
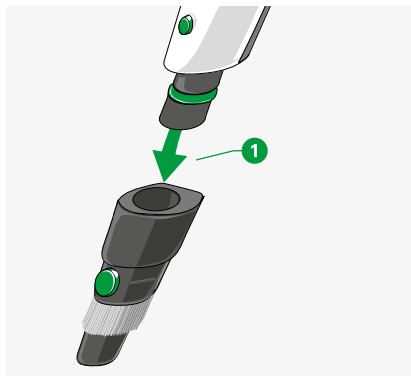
Дюзата Kobold 2 в 1 може да се използва за разнообразни приложения. Тя има две настройки на четките, предназначени за различни приложения.

ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от повреда поради неправилна употреба!

- Не използвайте дюзата Kobold 2 в 1 върху лъскави или полирани повърхности.

1. Поставете накрайника ❶ на дюзата Kobold 2 в 1 на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100.
2. При леко напращване или чувствителни предмети настройте по-голяма дължина на четката. За целта натиснете зеления бутон ❷ и плъзнете накрайника с четка напред така, че зеленият бутон да се фиксира.
3. При намиращи се дълбоко замърсявания отстранете накрайника с четка. За целта задръжте натиснат зеления бутон ❷ и свалете накрайника с четка.
4. За демонтиране на дюзата Kobold 2 в 1 натиснете бутона на смукателния щуцер на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 и изтеглете цялата дюза напред.



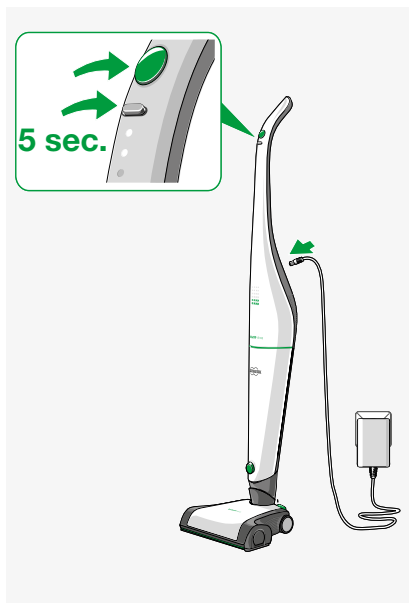
3.5 СЪХРАНЕНИЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

1. В случай че няма да използвате вашата акумулаторна прахосмукачка, я изключете и приберете надлежно уреда.
2. Ако няма да използвате вашата акумулаторна прахосмукачка за по-продължителен период от време, извадете акумулаторния пакет от уреда (глава „Изваждане на акумулаторния пакет“ на стр. 41).
3. Зареждайте изцяло неизползвани акумулаторни пакети минимум веднъж годишно.

3.6 ТРАНСПОРТИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

Акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 разполага с режим транспортиране с цел безопасно транспортиране и предотвратяване на неволно включване.

1. Включете акумулаторната прахосмукачка към електрозахранването съгласно описанието в глава „2.3 Зареждане на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100“ на стр. 21.
2. Натиснете едновременно двата бутона на дръжката за минимум 5 секунди.
Режим транспортиране се потвърждава чрез мигане на 2 реда светодиоди.
3. Отменете режим транспортиране чрез повторно включване на акумулаторната прахосмукачка към електрозахранването съгласно описанието в глава „2.3 Зареждане на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100“ на стр. 21.



4 РАБОТНИ РЕЖИМИ И ВРЕМЕНА НА РАБОТА НА АКУМУЛАТОРА

Акумулаторната прахосмукачка работи с различна продължителност в зависимост от степента на засмукване, с която експлоатирате вашата акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100, и режима на четките, с който използвате вашата електрическата четка Kobold EBB100.

Режим на четките на електрическата четка Kobold EBB100	Степен на засмукване soft	Степен на засмукване med	Степен на засмукване max
Турбо	около 40 минути	около 25 минути	около 11 минути
Нормален	около 52 минути	около 30 минути	около 12 минути
Деактивирана четка Kobold EBB100 или дюза Kobold 2 в 1 за трудно достъпни места	около 80 минути	около 41 минути	около 13 минути

 Посочените времена на работа представляват средни стойности. Те са определени с акумулаторен пакет в ново състояние и при стайна температура. Действителните времена на работа могат да варират. Посочените времена на работа представляват приблизителни стойности, зависещи от вида употреба и околните условия. Например ниска или висока температура може да съкрати времето на работа на акумулатора.

5 ПОДДРЪЖКА

За оптимално функциониране на вашата акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100 по всяко време е необходима редовна поддръжка. В следващата глава са описани поддръжката на различните уреди и принадлежности и смяната на части.

Уред/ Принадлежности	Действие	Времеви момент/Честота
Акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100	Смяна на филтърната торбичка Kobold FP100 Premium	при жълт светодиоден индикатор на включената акумулаторна прахосмукачка или при спад на засмукващата мощност
	Почистване на филтъра за защита на двигателя Kobold	при замърсяване
	Смяна на филтъра за защита на двигателя	при силно замърсяване
	Смяна на акумулаторния пакет	при необходимост
	Пълно зареждане на акумулаторния пакет	минимум веднъж годишно
Електрическа четка Kobold EBB100	Проверка и почистване	веднъж месечно или при силно натрупване на влакна по четките
	Смяна на четката	при износване или слабо поемане на влакна
Други принадлежности	Почистване	при замърсяване

5.1 РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И КОНСУМАТИВИ

Закупили сте качествен продукт на фирма Vorwerk. За да сте доволни и в бъдеще от вашия уред на Vorwerk, ви препоръчваме да се възползвате своевременно от нашите възможности за поръчка на оригинални препарати за поддръжка и консумативи. Можете да подадете допълнителна заявка бързо и лесно:



Лично при нашите представители или в сервизните центрове (вж. глава „9 Сервизни услуги“ на стр. 52).



Или на www.zdravdom.com



5.2 ПОДДРЪЖКА НА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването.
- Преди работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването на акумулаторната прахосмукачка отделете акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 – ако е свързана – от зарядното устройство.

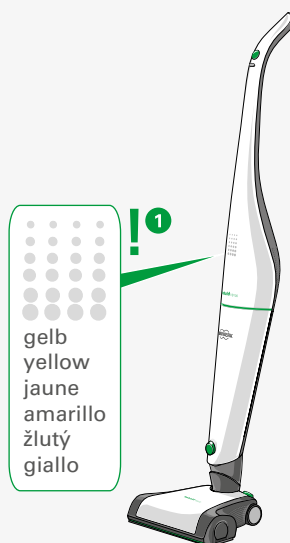
ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради захващане!

- Стойте на разстояние от движещи се части на приставките.
- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването.
- Преди работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването на приставката отделете приставката от акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100.

5.2.1 СМЯНА НА ФИЛТЪРНАТА ТОРБИЧКА KOBOLD FP100 PREMIUM

Ако светодиодният индикатор на включената акумулаторна прахосмукачка светне жълто , е необходима смяна на филтърната торбичка Premium. Съответната процедура е описана в тази глава.

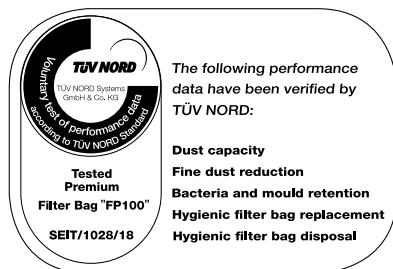


ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от повреда поради неправилна употреба!

При наличие на влага във филтърното пространство уредът може да се повреди.

- Ако филтърното пространство е влажно, го подсушете преди по-нататъшна употреба.
- Сменете филтърната торбичка Kobold FP100 Premium и филтъра за защита на двигателя Kobold VB100.



Можете да поръчате филтърни торбички Kobold FP100 Premium от нашите представители или в сервизните центрове (вж. глава „9 Сервизни услуги“ на стр. 52).



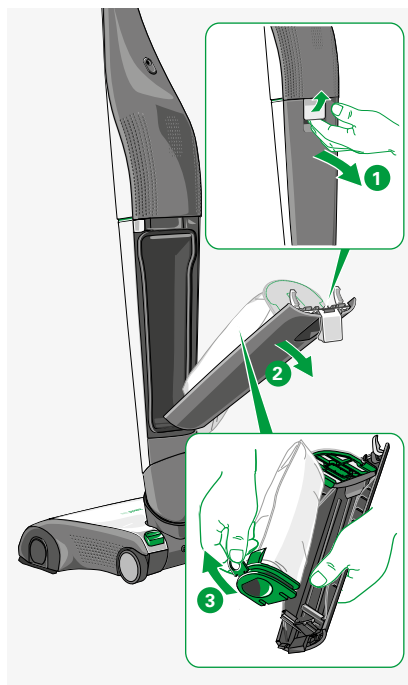
Филтърни торбички Kobold FP100 Premium можете да закупите и от нашия онлайн магазин на адрес www.zdravdom.com

ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА НА ФИЛТЪРА

1. Натиснете лоста **1**, за да отворите капака на филтъра **2**.

ИЗВАЖДАНЕ НА ПЪЛНА ФИЛТЪРНА ТОРБИЧКА PREMIUM FP100

1. Извадете филтърната торбичка Premium **3** чрез издърпване на езичето от държача и я изхвърлете с битовите отпадъци.



ПОСТАВЯНЕ НА НОВА ФИЛТЪРНА ТОРБИЧКА KOBOLD FP100 PREMIUM

ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от повреда поради неправилна употреба!

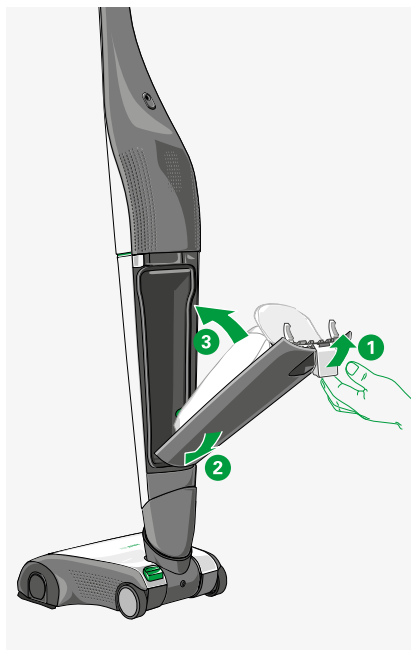
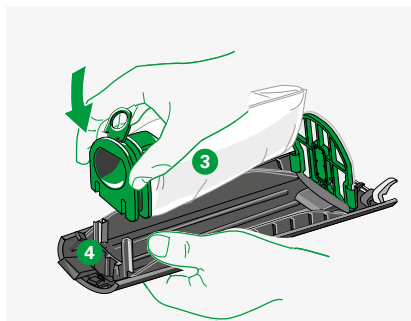
- Избягвайте поставяне със сила на филтърната торбичка Kobold Premium FP100.

1. Поставете нова филтърна торбичка Premium **3** в капака на филтъра **4** на вашата акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100.
2. Уверете се, че филтърната торбичка Premium е вкарана до упор в капака на филтъра.

ЗАТВАРЯНЕ НА КАПАКА НА ФИЛТЪРА

i Капакът на филтъра на акумулаторната прахосмукачка не може да се затвори, ако филтърната торбичка Premium не е поставена или е поставена неправилно.

1. Изтеглете нагоре до упор лоста **1** на капака на филтъра, докато се фиксира.
2. Поставете капака на филтъра в долната част на акумулаторната прахосмукачка **2**.
3. Затворете капака на филтъра **3** и натиснете лоста надолу, за да затворите изцяло и надлежно капака на филтъра.
4. При поставянето внимавайте филтърната торбичка да не бъде притисната между капака и уплътнението.
5. Не прилагайте сила, ако капакът на филтъра се затваря трудно.
Уверете се, че филтърната торбичка Premium е поставена правилно и лостът на капака на филтъра е разгънат.



5.2.2 ПОЧИСТВАНЕ И/ИЛИ СМЯНА НА ФИЛТЪРА ЗА ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ НА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

Филтърът за защита на двигателя предпазва вашата акумулаторна прахосмукачка от замърсявания.

Редовната визуална проверка и поддръжка на филтъра за защита на двигателя са особено важни с цел дълъг експлоатационен срок на вашата акумулаторна прахосмукачка.

Филтърът за защита на двигателя може да се почиства многократно. Той трябва да се смени само в случай на повреда на филтърната торбичка Premium или екстремно замърсяване или слепване на филтъра за защита на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА

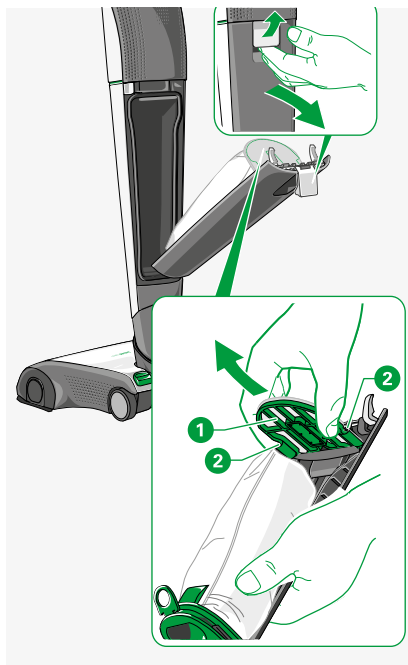
Опасност от повреда поради неправилна употреба!

- Използвайте акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 само с поставен филтър за защита на двигателя.

ИЗВАЖДАНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА ФИЛТЪРА ЗА ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ

Филтърът за защита на двигателя **1** се държи от два водача **2** в капака на филтъра на акумулаторната прахосмукачка.

1. Стиснете от страни филтъра за защита на двигателя **1** и го извадете внимателно нагоре от водачите.
2. Тласнете почищения или нов филтър за защита на двигателя във водачите, за да го поставите отново. При това зелената пластмасова решетка сочи в посока към филтърната торбичка Premium.



ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА ЗА ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ KOBOLD

ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от повреда поради неправилна употреба!

- Не почиствайте филтъра за защита на двигателя Kobold VB100 с вода или други течни почистващи препарати.

1. Почиствайте филтъра за защита на двигателя от двете страни чрез внимателно изтръскване или изсмукване.

СМЯНА НА ФИЛТЪРА ЗА ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Ако филтърът за защита на двигателя е повреден или екстремно замърсен, поставете нов.



Можете да поръчате филтър за защита на двигателя от нашите представители или в сервизните центрове на Vorwerk (вж. глава „9 Сервизни услуги“ на стр. 52).



Филтър за защита на двигателя можете да закупите също и от нашия онлайн магазин на адрес www.zdravdom.com

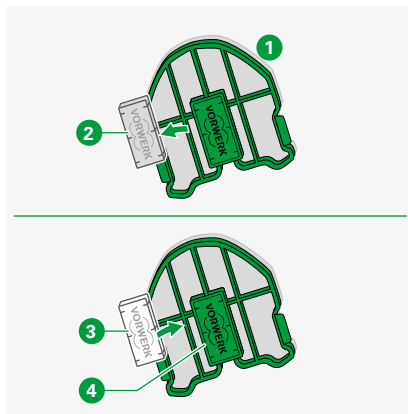
5.2.3 СМЯНА НА АРОМАТИЗАТОР DOVINA

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от задушаване поради малки части, които могат да бъдат погълнати!

- Съхранявайте далеч от деца малки части, като напр. ароматизатори Dovina.

1. Извадете филтъра за защита на двигателя **1** съгласно описанието в глава „Почистване на филтъра за защита на двигателя Kobold“ на стр. 39.
1. Извадете стария ароматизатор Dovina **2**, като го хванете с два пръста и го свалите от филтъра за защита на двигателя **1**.
1. Поставете новия ароматизатор Dovina **3** точно в маркираното гнездо **4** на филтъра за защита на двигателя.



5.2.4 СМЯНА НА АКУМУЛАТОРНИЯ ПАКЕТ НА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

Интегрираните литиево-йонни акумулатори съдържат вещества, които могат да представляват опасност за околната среда.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради изтичащи акумулатори!

Изтекли акумулаторни пакети не трябва да влизат в контакт с очите и лигавиците.

- Измийте ръцете си и промийте очите с чиста вода. Ако оплакванията продължат, потърсете медицинска помощ.

ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от повреда поради неправилна употреба!

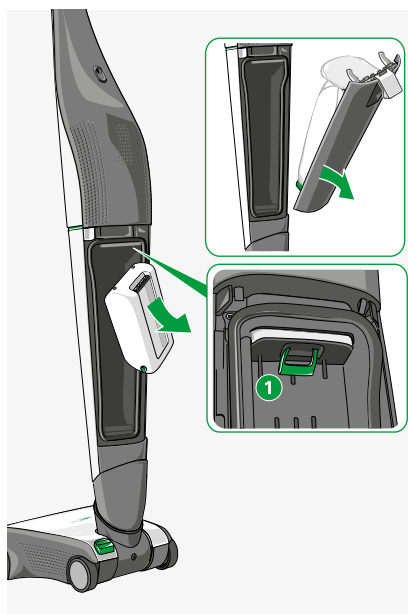
- Уверете се, че акумулаторният пакет не може да влезе в контакт със силни магнити или метал при никакви обстоятелства.

1. Спазвайте указанията относно предаването за отпадъци в глава 7.7 Предаване за отпадъци и опазване на околната среда на стр. 51.

ИЗВАЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ ПАКЕТ

За изваждане на акумулаторния пакет постъпете както следва:

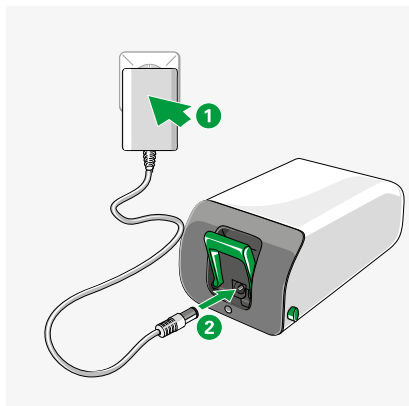
1. Изключете акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 от главния бутон.
2. Отделете акумулаторната прахосмукачка от зарядното устройство.
3. Отворете капака на филтъра съгласно описанието в глава 6.2 Отваряне на капака на филтъра на стр. 36.
4. Отворете акумулаторната прахосмукачка, хванете акумулаторния пакет за зеленото езице  и го извадете надолу.



ЗАРЕЖДАНЕ НА ИЗВАДЕН АКУМУЛАТОРЕН ПАКЕТ

Можете да зареждате акумулаторния пакет също отделно. Това се препоръчва например когато работите с допълнителен акумулаторен пакет.

За зареждане на акумулаторния пакет постъпете както следва:

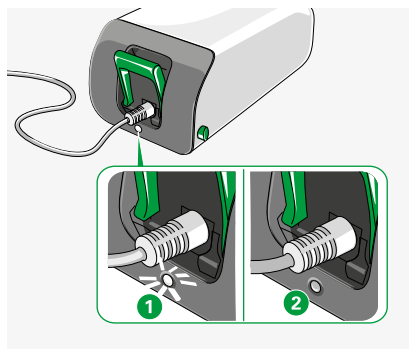


ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от повреда поради неправилна употреба!

- Зареждайте и използвайте акумулаторния пакет при температури между 5 °C и 35 °C.
- Съхранявайте акумулаторния пакет в температурния диапазон 5 °C – 35 °C.
- Екстремно висока или ниска температура удължава продължителността на зареждане и/или може да причини повреда на акумулаторните пакети.
- Зареждайте акумулаторния пакет на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 само с включеното в окомплектовката на доставката зарядно устройство.

1. Включете зарядното устройство **1** към електрозахранването.
2. Вземете под внимание предписаното напрежение от 220 V – 240 V.
3. Свържете зарядното устройство към буксата за зареждане на акумулаторния пакет **2**.
4. Внимавайте щепселът да е вкаран изцяло.



i Акумулаторният пакет се загрева леко по време на процеса на зареждане.

Светодиоден индикатор

Състояние на акумулатора

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Светодиодът мига. | Акумулаторният пакет се зарежда.

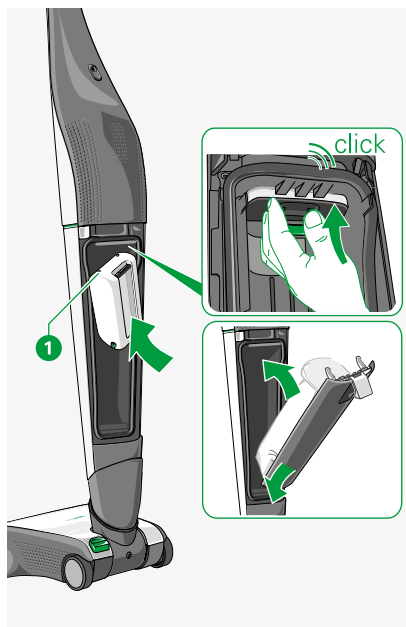
Зареждането може да отнеме до три часа. |
| 2 Светодиодът угасва. | Акумулаторният пакет е зареден изцяло и е готов за експлоатация. |

ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

За поставяне на акумулаторния пакет постъпете както следва:

1. Отделете акумулаторната прахосмукачка от зарядното устройство.
2. Отворете капака на филтъра съгласно описанието в глава „Отваряне на капака на филтъра“ на стр. 36.
3. Вкарайте отдолу акумулаторния пакет в отворената акумулаторна прахосмукачка, докато се фиксира осезаемо. При това следете за правилна ориентация на акумулаторния пакет. Металните връзки ❶ сочат нагоре, зелената дръжка – надолу.
4. Никога не вкарвайте акумулаторния пакет със сила в акумулаторната прахосмукачка.
5. Поставете капака на филтъра с вграден филтър за защита на двигателя и филтърна торбичка Premium и затворете капака на филтъра.

i Всеки акумулатор има ограничено време на експлоатация, в рамките на което функционалната годност спада леко, но непрекъснато. При честа употреба времената на почистване за всяко зареждане на акумулаторната батерия могат да се съкратят с течение на времето.



5.3 ПОДДРЪЖКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ЧЕТКА KOBOLD EBB100

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по техническото обслужване, преоборудването и почистването и отделяйте електрическата четка Kobold EBB100 от акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100.

⚠ ВНИМАНИЕ

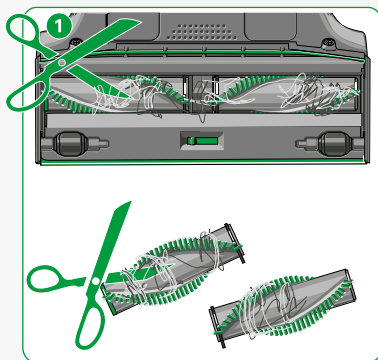
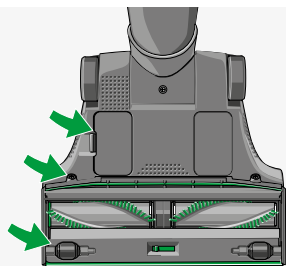
Опасност от нараняване поради захващане!

- Стойте на разстояние от движещи се части на приставките.
- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването.
- Демонтирайте електрическата четка Kobold EBB100 от акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100 преди работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването на електрическата четка Kobold EBB100.

5.3.1 ПРОВЕРКА И ПОЧИСТВАНЕ

ДОЛНА СТРАНА

1. Проверявайте периодично долната страна, за да предотвратите повреди на уреда и пода.
2. Извършвайте периодични визуални проверки с цел своевременно идентифициране на дефектни места или силно замърсени участъци.
3. Отстранете замърсяванията. Почистете предните малки ролки от намотавания на косми и влакна и проверете дали ролките се въртят лесно.



КРЪГЛИ ЧЕТКИ

1. Ако по кръглите четки са се намотали нишки, можете просто да ги отрежете с ножица **1** и да ги отстраните.
2. При по-силни намотавания извадете четките (глава „5.3.2 Смяна на кръглите четки“ на стр. 45) и след това отстранете нишките.

5.3.2 СМЯНА НА КРЪГЛИТЕ ЧЕТКИ

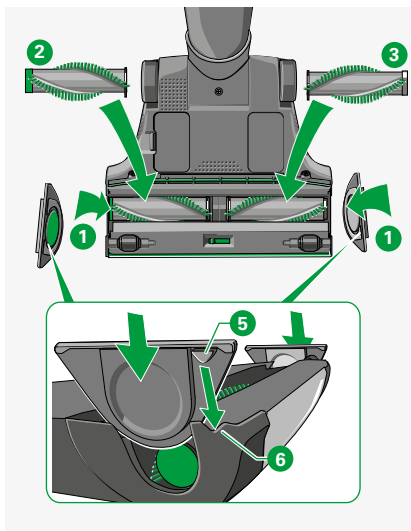
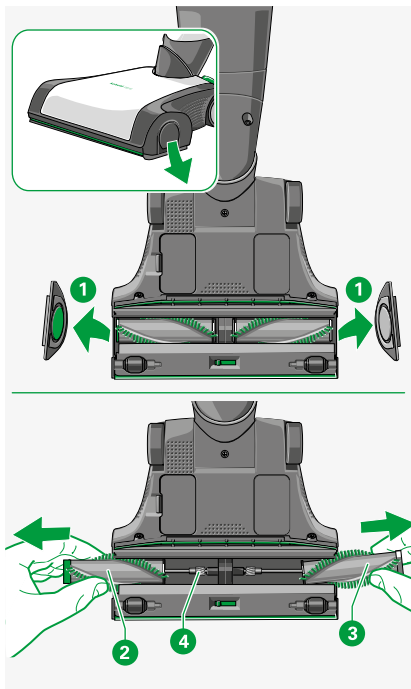
1. Извадете страничните капачки **1** отдясно и отляво.
2. Свалете кръглите четки **2** и **3** от задвижващия вал.
3. Почистете задвижващия вал **4** от замърсяванията. Проверете също вътрешния среден участък.
4. Почистете кръглите четки **2** и **3** от замърсявания съгласно описанието в глава „5.3.1 Проверка и почистване“ на стр. 44.
5. Поставете кръглата четка със зеления край **2** отляво и кръглата четка със сивия край **3** отдясно.
6. Притиснете кръглите четки с леко завъртане на задвижващия вал, докато се вкарат изцяло.
7. Проверете разположението на четките на задвижващия вал.
8. Вкарайте отново страничните капачки **1**. Внимавайте триъгълният издатък **5** да се фиксира в подходящия прорез **6** на електрическата четка. При това металът да сочи навътре.



Можете да поръчате кръглата четка от нашите представители или в сервизните центрове (вж. глава „9 Сервизни услуги“ на стр. 52).



Също така можете да закупите кръгли четки и от нашия онлайн магазин на адрес www.zdravdom.com



6 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар и нараняване!

- В случай на повреди се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти на Vorwerk.
- Никога не извършвайте самостоятелно ремонти на вашия уред. Ремонти по електроуредите трябва да се извършват единствено от компетентния център за обслужване на клиенти на Vorwerk.
- Преустановете експлоатацията на зарядното устройство, ако е повредено.
- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването.
- Преди работи по техническото обслужване, преоборудването или почистването на приставката отделете приставката от акумулаторната прахосмукачка.

Ако вашият уред не функционира правилно, са възможни следните причини:

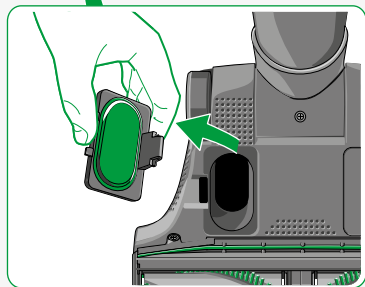
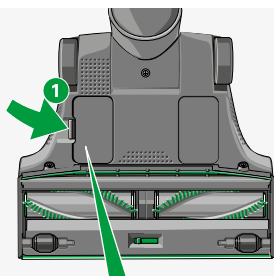
6.1 АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА KOBOLD VB100

Повреда	Възможна причина и отстраняване
Акумулаторната прахосмукачка не се включва.	Вероятно акумулаторната прахосмукачка все още се намира в режим транспортиране (състояние на доставка). • Заредете акумулаторната прахосмукачка. Вероятно акумулаторният пакет е разреден. • Заредете акумулаторната прахосмукачка. Вероятно акумулаторната прахосмукачка не е заредена правилно. • Заредете прахосмукачката (при правилно свързано зарядно устройство индикаторът за функциониране пулсира и показва, че акумулаторната прахосмукачка се зарежда). Вероятно акумулаторният пакет не е поставен или не е поставен правилно. • Поставете акумулаторния пакет съгласно описанието в глава <u>5.2.4 Смяна на акумулаторния пакет на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100</u> на стр. 41. Вероятно зарядното устройство все още е свързано. • Отделете прахосмукачката от зарядното устройство. Прахосмукачката не стартира, когато зарядното устройство е свързано.

Повреда	Възможна причина и отстраняване
Светодиодният индикатор на включената акумулаторна прахосмукачка свети жълто.	Вероятно филтърната торбичка Premium е пълна. - Поставете нова филтърна торбичка Premium съгласно описанието в глава 5.2.1 Смяна на филтърната торбичка Kobold FP100 Premium“ на стр. 35. Вероятно килимът е твърде плътен. - Продължете изсмукването върху друг под и проверете отново светодиодния индикатор. - Намалете степента на засмукване. Вероятно пътищата на засмукване са запушени. - Проверете и почистете пътищата на засмукване.
Светодиодният индикатор на акумулаторната прахосмукачка свети червено.	Обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk (вж. глава 9 Сервизни услуги“ на стр. 52).
Процесът на зареждане отнема твърде дълго или акумулаторната прахосмукачка не може да се стартира след кратко зареждане.	Висока температура може да забави процеса на зареждане. Не зареждайте уреда или извадения акумулаторен пакет на слънце. След интензивна употреба на акумулаторната прахосмукачка или при висока температура е възможно процесът на зареждане да се удължи. Ако извадите акумулаторния пакет от уреда и зареждате непосредствено на хранящия блок, процесът на зареждане може да се ускори.
Не може да се настрои режим транспортиране.	Вероятно акумулаторната прахосмукачка вече е свързана към електрозахранването и е заредена изцяло. В такъв случай светодиодите повече не светят. - Отделете акумулаторната прахосмукачка от електрозахранването. - След това постъпете съгласно описанието в глава 3.6 Транспортиране на акумулаторната прахосмукачка Kobold VB100“ на стр. 31.

6.2 ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА KOBOLD EBB100

Повреда	Възможна причина и отстраняване
Електрическата четка Kobold е твърде шумна.	Вероятно кръглите четки не са поставени правилно. • Проверете дали кръглите четки са поставени правилно. • Винаги сменяйте двете четки. Вероятно не са били използвани оригинални принадлежности Kobold – това може да доведе до повреди на лагерите и двигателя. • Използвайте единствено оригинални кръгли четки Kobold. Вероятно в участъка на кръглите четки се е захванал предмет. • Отстранете предмета. Върху твърди подови настилки са възможни силни шумове. • Включете „нормален“ режим на четките.
Светодиодният индикатор на акумулаторната прахосмукачка свети жълто.	Вероятно смукателният канал на електрическата четка е запушен. • Отворете контролното капаче ① на долната страна на електрическата четка. • Отстранете запушването. • За целта използвайте при необходимост подходящ предмет (напр. кука за плетене). • Поставете отново контролното капаче ①.

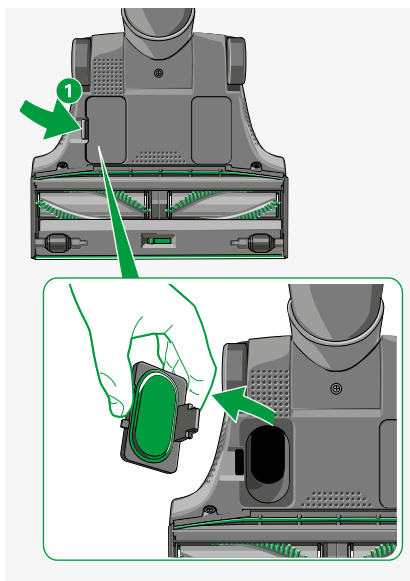


Повреда

Възможна причина и отстраняване

Електрическата четка не засмуква правилно.

Вероятно смукателният канал на електрическата четка е запушен.



- Отворете контролното капаче **1** на долната страна на електрическата четка.
- Отстранете запушването.
- За целта използвайте при необходимост подходящ предмет (напр. отвертка, кука за плетене).
- Поставете отново контролното капаче **1**.

Електрическата четка Kobold се изключва автоматично, светодиодите мигат червено.

Вероятно засмукан предмет блокира четките на електрическата четка.

- Изключете акумулаторната прахосмукачка.
- Отделете електрическата четка от акумулаторната прахосмукачка.
- Отстранете предмета.

Вероятно нишки блокират четките на електрическата четка.

- Разрежете и отстранете нишките съгласно описанието в глава „Кръгли четки“ на стр. 43.

Вероятно килимът е твърде плътен.

- Повдигнете за кратко електрическата четка от килима и я поставете върху твърда подова настилка.
- Превключете електрическата четка в режим „четка изкл.“ съгласно описанието в глава „Настройване на режим на четките“ на стр. 27 и продължете върху килима за почистване.
- Алтернативно превключете акумулаторната прахосмукачка на степен soft и продължете върху килима за почистване.

Повреда	Възможна причина и отстраняване
По кръглите четки са се намотали нишки.	Вероятно нишки блокират четките на електрическата четка. - Разрежете и отстранете нишките съгласно описанието в глава <u>„Кръгли четки“</u> на стр. 45. - При необходимост отстранете също влакна, косми или нишки от металния вал.
Електрическата четка се плъзга трудно.	Вероятно е настроена твърде висока степен на засмукване на акумулаторната прахосмукачка. - Настройте по-ниска степен на засмукване посредством бутона на дръжката на акумулаторната прахосмукачка. Вероятно е избрана настройка fine. - Превключете от „fine“ на „flex“ съгласно описанието в глава „3.3.3 Превключване flex/fine“ на стр. 29.
Уредът не функционира след смяна на кръглите четки.	Вероятно кръглите четки не са поставени правилно. - Поставете кръглите четки точно на задвижващите валове съгласно описанието в глава <u>„5.3.2 Смяна на кръглите четки“</u> на стр. 45. Вероятно електрическата четка не е свързана правилно с акумулаторната прахосмукачка. - Проверете дали щекерната връзка между електрическата четка и акумулаторната прахосмукачка е фиксирана правилно.

7 ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

7.1 ПРЕДАВАНЕ НА УРЕДА ЗА ОТПАДЪЦИ



В качеството си на собственик на излязъл от употреба електрически или електронен уред ви е забранено със закон (съгласно ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 4 юли 2012 г. относно отпадъчно електрическо и електронно оборудване, както и преразгледания закон за отпадъчното електрическо и електронно оборудване от 20 октомври 2015 г.) да изхвърляте този уред или неговите електрически/електронни принадлежности с несортираните битови отпадъци.

- Вместо това използвайте предвидените за целта безплатни възможности за връщане.
- За целта се информирайте при вашата местна градска или общинска администрация.

7.2 УКАЗАНИЯТА ОТНОСНО ПРЕДАВАНЕТО НА АКУМУЛАТОРИ ЗА ОТПАДЪЦИ

Литиево-йонният акумулаторен пакет съдържа вещества, които могат да представляват опасност за околната среда.

Преди разглобяване за скрап на уреда акумулаторният пакет трябва да се отстрани и предаде на събирателен пункт за батерии.

Предавайте за отпадъци само изцяло разредени акумулаторни пакети. Контактите на акумулаторния пакет в никакъв случай не трябва да попадат в досег с метал.

7.3 ПРЕДАВАНЕ НА ОПАКОВКАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

Опаковката е съществена част от нашия продукт: Тя предпазва нашите уреди от повреди при транспортирането и намалява риска от отказ на уреда. Затова опаковката е абсолютно необходима. Ако се наложи да върнете или да изпратите вашия уред по време на или след гаранционния период в сервизния център или службата за обслужване на клиенти, оригиналната опаковка представлява най-сигурната защита срещу повреди по време на транспортирането.

Ако въпреки това желаете да предадете за отпадъци опаковката, можете да го направите по всяко време и без ограничения чрез вашите регионални органи (контейнер за хартиени отпадъци, зелен контейнер, събирателен пункт за ценни материали, събиране на амбалажна хартия и т.н.). Vorwerk възлага това на законово упълномощени лицензодатели. В случай че имате въпроси, се обърнете към съответния сервизен център (вж. глава 9 Сервизни услуги на стр. 52).

8 ГАРАНЦИЯ

Евентуални гаранционни услуги са посочени в договорната документация.

9 СЕРВИЗНИ УСЛУГИ



00359 32 621 632

info@zdravdom.com

www.zdravdom.com

10 ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100

Маркировка за
безопасност



Корпус висококачествена, рециклируема, термоформована пластмаса

Вентилатор неизискващ поддръжка безколекторен постояннотоков
електродвигател с около 85 000 об/мин

Номинална мощност В степените на засмукване: soft 30 W, med 80 W, max 230 W

Входно напреже-
ние на зарядното
устройство 220 – 240 V променливо напрежение 50/60 Hz

Макс. подналягане 88 hPa

Макс. обемен поток 21,0 l/s

Обем филтърна
торбичка Premium 0,8 l

Тегло около 2,1 kg, около 3,3 kg с електрическа четка Kobold EBB100

Размери около 100 cm x 11 cm x 11 cm

Ниво на звукова
мощност (с EBB100) Килим: 78 dB (A) re 1 pW
Твърда подова настилка: 79 dB (A) re 1 pW

Зарядно устройство 34 V 1,2 A модел S040...

Акумулатор VB-8s1p...

Времена на зареж-
дане на акумулатора около 3 часа

Връзката на защитния проводник в настоящия уред служи само за функционални цели.

Изходна мощност макс. 40,8 W

Среден КПД 89,60 %

КПД при ниско
натоварване (10 %) 81,09 %

Консумирана
мощност без
натоварване 0,095 W

Електрическа четка Kobold EBB100	
Маркировка за без-опасност	   
Корпус	висококачествена, рециклируема, термоформована пластмаса
Двигател	неизискващ поддръжка постоянен ток двигател с около 17 000 об/мин
Номинална мощност	50 W
Напрежение	28,8 V
Тегло	около 1,2 kg
Четки	2 сменяеми ротиращи четки
Работна ширина	около 25 cm
Честота на въртене	Нормален режим 1800 об/мин, турбо режим 3800 об/мин
Размери	около 25 cm x 31 cm x 7 cm
Ниво на звукова мощност (с VB100)	Килим: 78 dB (A) re 1 pW Твърда подова настилка: 79 dB (A) re 1 pW

10.1 ПРОИЗВОДИТЕЛ

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal
Германия

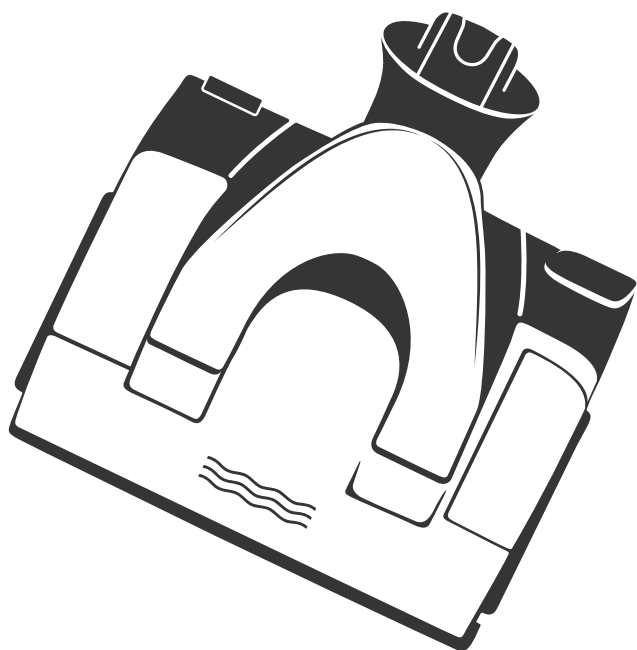
kobold

VB100
EBB100



kobold

SPB100



Ръководство за употреба

BG • 85394-01



СЪДЪРЖАНИЕ

1	Преди начало на работа.....	4	6.3.3	Поставяне на рамката на държача за кърпа.....	18
1.1	Съхранение на документацията	4	6.3.4	Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара ...	18
1.2	Придружаваща приложима документация	4	6.4	Включване и изключване ...	19
2	Преглед на продукта..	5	6.5	Кратка пауза	19
3	За вашата безопасност.....	6	6.6	Автоматично навлажняване и сух режим.	20
3.1	Опасности и указания за безопасност	6	6.6.1	Сух режим	20
3.2	Структура на предупредителните указания	11	6.6.2	Първо навлажняване на сухата кърпа	20
3.3	Задължения на потребителя	11	6.6.3	Промяна на степените на навлажняване.....	20
4	Употреба по предназначение.....	12	6.6.4	Общ преглед на светодиодните вълни.....	21
5	Запознаване с принадлежностите....	14	6.6.5	Препоръки относно степените на навлажняване.....	22
5.1	Koboclean	14	6.7	Почистване с приставката..	23
5.2	Почистващи кърпи	14	6.8	Смяна на почистващата кърпа.....	24
5.3	Пригодност на почистващите кърпи за различни видове подови настилки.....	15	6.9	Работни режими и време на работа на акумулатора ..	24
6	Обслужване	16	6.10	След работа.....	25
6.1	Монтиране на приставка ...	16	7	Поддръжка.....	25
6.2	Настройване и освобождаване на изходно положение	16	7.1	Резервни части и консумативи	25
6.3	Привеждане в готовност за работа	17	7.2	Проверка и почистване на рамките с уплътнителните ръбове	26
6.3.1	Освобождаване на рамката на държача за кърпа.....	17	7.2.1	Демонтиране на рамките с уплътнителните ръбове	26
6.3.2	Закрепване на почистваща кърпа на рамката на държача за кърпа	17	7.2.2	Монтиране на рамките с уплътнителните ръбове	26
			7.3	Почистване на резервоара.	26
			8	Отстраняване на неизправности.....	27

9	Предаване на уреда за отпадъци.....	33
10	Гаранция	33
11	Сервизни услуги	33
12	Технически данни	34
12.1	Производител.....	34

1 Преди начало на работа

Поздравления за покупката на вашия нов уред Kobold. Ще бъдете очаровани с този уред в комбинация с вашата акумулаторна прахосмукачка VB100 Kobold.

- Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да използвате уреда за първи път.

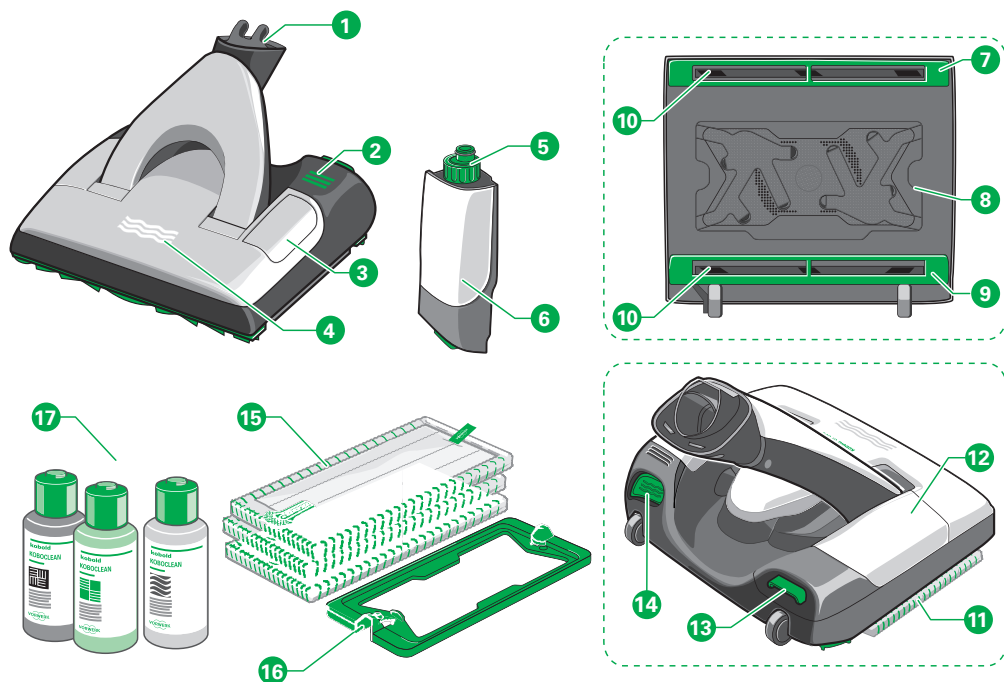
1.1 Съхранение на документацията

- Запазете ръководството за употреба за по-нататъшна справка. То е важна съставна част от уреда и трябва да се приложи към уреда в случай на предоставяне на други лица.

1.2 Придружаваща приложима документация

- Ръководство за употреба на акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100

2 Преглед на продукта



1	Шарнир	10	Смукателни отвори отпред и отзад
2	Крачен бутон, за освобождаване на рамката на държача за кърпа	11	Почистваща кърпа на рамката на държача за кърпа в уреда
3	Контролно капаче	12	Поставен резервоар
4	Светодиодни вълни	13	Приспособление за деблокиране на резервоара
5	Капачка на резервоара с дозатор	14	Функционален бутон, за навлажняване на почистващата кърпа
6	Резервоар	15	Почистващи кърпи MF600 (Universal, Universal Soft, Parkett, Dry)
7	Предна рамка с уплътнителен ръб	16	Рамка на държача за кърпа
8	Държач за кърпа без рамка	17	Koboclean, различни видове
9	Задна рамка с уплътнителен ръб		

Видът и броят на принадлежностите варират според окомплектовката на доставката. Принадлежностите могат да се закупуват опционално. Показаните в настоящото ръководство за употреба фигури служат за онагледяване на функциите на уреда и принадлежностите. Изображенията могат да се различават от действителния продукт по отношение на детайлите и пропорциите. Фигурите на детайлите са само примерни. Действителният продукт може да се различава специфично за страната.

3 За вашата безопасност

Максималната безопасност е едно от качествата на продуктите на Vorwerk. Но продуктовата безопасност може да се гарантира само ако вземете под внимание настоящата глава, както и предупредителните указания в следващите глави.

3.1 Опасности и указания за безопасност

Опасност от пожар или опасност от токов удар!

Некомпетентно извършен ремонт на уреда и принадлежащия захранващ блок може да доведе до пожар или токов удар.

- Никога не извършвайте самостоятелно ремонти на вашия уред.
- Ремонти на електроуредите трябва да се извършват само от центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk, упълномощен от Vorwerk сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Опасност от пожар или опасност от токов удар!

Ако във вътрешността на уреда попаднат горящи или леснозапалими материали, това може да доведе до пожар или експлозия.

- Не изсмуквайте гореща пепел или незагасени цигари.
- Не изсмуквайте експлозивни или леснозапалими материали.

Опасност от експлозия!

Нецелесъобразна употреба на почистващи препарати може да доведе до опасни реакции.

- Не използвайте дразнещи, съдържащи разтворители/хлор, запалими или възпламеними почистващи препарати на основата на мазнина.
- Не наливайте такива почистващи препарати в резервоара на приставката за едновременно почистване и миене.
- Никога не смесвайте различни препарати за почистване и поддръжка.

Опасност поради магнетизъм!

Клапата за вторичен въздух на приставката за едновременно почистване и миене се затваря с магнит. Магнитите могат да нарушат функционирането на кардиостимулатори или вътрешни дефибрилатори.

- Дръжте магнита далеч от кардиостимулатори, вътрешни дефибрилатори или други активни импланти.
- Предупредете засегнати лица.

Опасност от нараняване!

Приставката за едновременно почистване и миене е подходяща за употреба само върху подове. Ако уредът се използва по тавани или стени, той може да се отдели от прахосмукачката и да падне върху потребителя.

- Почиствайте единствено хоризонтални повърхности с приставката за едновременно почистване и миене.
- Никога не използвайте приставката за едновременно почистване и миене вертикално или над главата.

Опасност от изгаряне!

Може да се изгорите с гореща или вряла вода.

- Не наливайте гореща или вряла вода в резервоара на приставката за едновременно почистване и миене.

Опасност от задушаване!

Малки части могат да попаднат в дихателните пътища и да доведат до задушаване.

- Проверявайте редовно дали шевът при зеления фиксатор на почистващата кърпа е в безупречно състояние.
- При необходимост сменете почистващата кърпа с нова, за да предотвратите отделяне на зеления фиксатор като малка част.

Опасност от нараняване от въртящи се части!

Може да се нараните на движещите се части (напр. въртящи се четки или вибриращ държач за кърпа).

- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по преоборудването, почистването или поддръжката.
- Преди работи по преоборудването, почистването или поддръжката на приставката отделете приставката от уреда.
- Стойте на разстояние от движещи се части.
- Никога не посягайте към въртящите се части.

Опасност поради подналягане!

Засмукване на кожа или коси може да доведе до наранявания.

- Никога не засмуквайте части от човешкото тяло или коси на главата.
- Не работете с прахосмукачката в близост до деца или домашни животни.

Опасност от нараняване поради остъроръбести пластмасови отломки!

Пластмасовите отломки може да са остри и да ви наранят.

- Не използвайте уреда, ако пластмасовите компоненти са били повредени поради падане или удар.
- Пазете се от остъроръбести отломки.

Опасност от нараняване и падане!

Ако натоварвате уреда неправилно, е възможно да паднете.

- Поставяйте в изходно положение уреда с приставката само върху хоризонтални повърхности.
- Никога не се подпирайте на уреда.
- Никога не стъпвайте върху приставките.

Опасност от нараняване поради отхвъркващи материали за изсмукване!

Отхвъркващи материали за изсмукване могат да ви наранят.

- Избягвайте рязко поставяне на приставката върху разпръснати груби части (напр. стъклени отломки), особено на височината на очите.
- Избягвайте странично придвижване на приставката върху разпръснати груби части (напр. стъклени отломки).
- Не почиствайте с приставката за едновременно почистване и миене на височината на очите (напр. по стълби или платформи).
- Изключете приставката за едновременно почистване и миене, преди да я повдигнете.

Повреждане на уреда!

Влага във вътрешността на уреда може да го повреди.

- Не изсмуквайте течности или влажни замърсявания.
- Не изсмуквайте влажни изтривалки или килими.
- Не използвайте уреда във влажна среда (мокра баня, на открито и т.н.) или на места, където е налице опасност от контакт на уреда с течности.
- Никога не разливайте вода върху уреда.
- Не поставяйте уреда под течаща вода.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не почиствайте вашия уред с вода или влажни почистващи средства.
- Не съхранявайте уреда на открито.
- Съхранявайте уреда защитен от влага.

Опасност от повреда поради неправилна употреба!

Ако уредът не е в безупречно състояние, това може да доведе до повреда.

- Използвайте единствено оригинални продукти Vorwerk.
- Не използвайте уреда, ако той или кабелът на захранващия блок са повредени или когато уредът не е сглобен изцяло.

**Материални щети
поради употреба на
неправилни
почистващи
препарати!**

Нецелесъобразна употреба на почистващи препарати може да доведе до повреди.

- Използвайте единствено оригинални почистващи препарати Kobold.
- При работа с приставката за едновременно почистване и миене в никакъв случай не използвайте киселинни почистващи препарати (напр. оцетен почистващ препарат) или високоалкални почистващи средства (напр. избелващи препарати с хлор).

**Повреждане на пода
поради
остроръбести
предмети!**

Остроръбести предмети под почистващата кърпа могат да повредят пода.

- Преди включването се уверете, че под почистващата кърпа не се намират камъчета, гранулат (напр. за котешки тоалетни) или други остри или режещи предмети.

**Опасност от
повреждане на пода!**

Нецелесъобразна употреба на приставката за едновременно почистване и миене може да доведе до повреди на подовата настилка.

- Никога не използвайте приставката за едновременно почистване и миене без почистваща кърпа.
- Спазвайте указанията за почистване и поддръжка на производителя на подовата настилка.
- Никога не обработвайте дадено място в продължение на повече от 10 секунди.
- Никога не оставяйте приставката за едновременно почистване и миене с влажна почистваща кърпа върху пода за повече от 30 секунди, в противен случай са възможни повреди при чувствителни подови настилки.
- При чувствителни подове, напр. недълготрайно запечатани подове (напр. омаслен корк, омаслен паркет, омаслена каменина с покритие) Vorwerk препоръчва да тествате предварително уреда на незабележимо място, за да предотвратите повреди на пода.
- При особено чувствителни на влага подови настилки избършете след това със суха почистваща кърпа Parkett или Dry и включена на пълна мощност прахосмукачка, ако подът е твърде влажен.
- За предотвратяване на повреди изключете незабавно уреда в случай на закачане или захващане на приставката за едновременно почистване и миене от предмет.

**Материални щети
поради неправилен
монтаж на рамката
на държача за кърпа!**

Неправилно боравене с рамката на държача за кърпа може да доведе до повреди.

- При закрепването на почистващата кърпа на рамката на държача за кърпа винаги внимавайте почистващата кърпа да е закрепена хоризонтално. Задължително избягвайте прекомерно изместване на почистващата кърпа спрямо рамката на държача за кърпа.
- Избягвайте поставяне и изваждане със сила на рамката на държача за кърпа.

**Материални щети
поради неправилен
монтаж на
резервоара!**

Неправилно боравене с резервоара може да доведе до повреди.

- Избягвайте поставяне и изваждане със сила на резервоара.

**Материални щети
поради неправилно
съхранение!**

Продължително наличие на влага във и по уреда може да го повреди.

- Никога не оставяйте в уреда влажна почистваща кърпа при съхранение на приставката за едновременно почистване и миене.
- Никога не съхранявайте уреда с остатъчна течност в резервоара.
- Изпразвайте изцяло резервоара след всяка употреба.

**Опасност от повреда
поради магнетизъм!**

Клапата за вторичен въздух се затваря с магнит.

- Пазете далеч от нея кредитни карти, електронни носители на данни и други предмети, които са чувствителни спрямо магнитни полета.

**Опасност от повреда
поради неправилно
навлажняване!**

Навлажняване на кърпата за сухо почистване може да я повреди.

- Не навлажнявайте при употреба на кърпа за сухо почистване.

**Опасност от пожар
или опасност от
токов удар!**

Некомпетентно извършен ремонт на уреда и принадлежащия захранващ блок може да доведе до пожар или токов удар.

- Никога не извършвайте самостоятелно ремонти на вашия уред.
- Ремонти на електроуредите трябва да се извършват само от центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk, упълномощен от Vorwerk сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

3.2 Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания в настоящото ръководство са обозначени със знаци за сигурност и сигнални думи. Знакът и сигналната дума указват степента на опасност.

Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания, предхождащи всяко действие, са изобразени по следния начин:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Вид и източник на опасността

Пояснение на вида и източника на опасността/последствията

- Мерки за предотвратяване на опасността

Значение на сигналните думи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Опасност за живота или опасност от тежко телесно нараняване, ако тази опасност не бъде избегната.
ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ	Опасност от леко телесно нараняване, ако тази опасност не бъде избегната.
УКАЗАНИЕ	Материални щети, ако тази опасност не бъде избегната.

Значение на знаците за сигурност



Предупредително указание относно степента на опасност



Указание относно материални щети

3.3 Задължения на потребителя

За осигуряване на безупречно функциониране на уреда и принадлежностите Vorwerk спазвайте следното:

1. Вземете под внимание ръководството за употреба и цялата придружаваща документация.
2. Съхранявайте ръководството в близост до уреда.
3. При повреди незабавно осигурявайте ремонт на уреда от производителя.

4 Употреба по предназначение

Използвайте уреда и принадлежностите само целесъобразно и по предназначение, за да предотвратите опасности за Вас самите или трети лица, както и повреди на уреда и друго имущество.

Приставка за едновременно почистване и миене Kobold SPB100

Използвайте вашата приставка за едновременно почистване и миене Kobold SPB100 единствено за почистване на твърди подови настилки в домашни условия. Приставката за едновременно почистване и миене трябва да се използва единствено в комбинация с акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100. Тя е предназначена за употреба върху различни видове твърди подови настилки, вж. [Пригодност на почистващите кърпи за различни видове подови настилки](#) [► 15].

Тя е подходяща за приложение при подове, които могат да се почистват влажно съгласно указанията на производителя. Следните подови настилки в никакъв случай не трябва да се почистват влажно: необработени коркови подове, подове с необработени плочки, необработени подове от меко дърво.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания само ако са под наблюдение или са били инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.

Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 8 години и без наблюдение.

Употреба, която се различава от употребата по предназначение, не е разрешена. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение. При технически промени на продукта отпада всякаква гаранция/отговорност за дефекти на материала. Задължението за възстановяване на производителя въз основа на отговорността за стоки и/или на търговеца въз основа на гаранцията за дефекти отпада при извършване на технически промени по продукта.

При всякакви дейности по уреда трябва да се вземат под внимание всички съответни документи, както и индикациите на уреда. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на нецелесъобразна работа.

Уредът отговаря на изискванията за безопасност, валидни в страната, в която той е дистрибутиран от оторизиран представител на Vorwerk. При използване на уреда в друга страна, различна от тази на продажбата, не може да се

гарантира спазването на местните стандарти за безопасност на другата страна. Следователно Vorwerk не поема отговорност за последващи рискове за безопасността на потребителя.

5 Запознаване с принадлежностите

Приставката за едновременно почистване и миене Kobold SPB100 позволява изсмукване на прах и влажно почистване на твърди подови настилки с една работна стъпка. С приставката за едновременно почистване и миене е възможно също сухо почистване на вашите подове.

5.1 Koboclean

Почистващият продукт е подходящ за почистване на различни твърди подови настилки.



Koboclean Universal

За употреба при всякакви повърхности, които могат да се избърсват влажно (напр. фаянс, поливинилхлорид).



Koboclean Parkett

Специално разработен за почистване на запечатани дървени повърхности (напр. корк, паркет, ламинат).



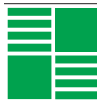
Koboclean сапун за дървени подове

Специално разработен за почистване и поддръжка на омаслени, обработени с восък или сапун дървени подове.

Почистващият продукт трябва да се разрежи преди употреба в съответствие с посочената дозировка. Той не трябва да се използва неразреден.

5.2 Почистващи кърпи

Почистващите кърпи Kobold MF600 са разработени специално за приставката за едновременно почистване и миене. Предлагат се четири вида почистващи кърпи:



Почистваща кърпа Kobold MF600 Universal

Особено подходяща за всички повърхности, които могат да се почистват влажно (напр. плочки, поливинилхлорид, подходяща също за грапави повърхности).



Почистваща кърпа Kobold MF600 Universal Soft

Особено подходяща за употреба при порести или гладки подови настилки (напр. мрамор, гранит, изкуствен камък, ламинат).



Почистваща кърпа Kobold MF600 Parkett

Особено подходяща за влажно почистване на дървени подове (напр. паркет, запечатани коркови подове).



Почистваща кърпа Kobold MF600 Dry
Особено подходяща за сухо почистване на твърди
подови настилки.

Забележки Почистващите кърпи Universal Soft, Parkett и Dry не са включени в окомплектовката на доставката на базовия комплект. За оптимален почистващ ефект препоръчваме да изперете на 60 °C без омекотител почистващите кърпи преди първата употреба. Вземете под внимание обзора в таблицата в глава [Пригодност на почистващите кърпи за различни видове подови настилки](#) ► 15].

5.3 Пригодност на почистващите кърпи за различни видове подови настилки

Вид твърда подова настилка	Universal	Universal Soft	Parkett	Dry
Запечатани/Лакирани дървени подове (дъски, паркет)	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Обработени с масло/восък дървени подове	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Незапечатани/Необработени дървени подове	-	-	-	+ ¹
Запечатани коркови подове	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Обработени с масло/восък коркови подове	-	-	-	+ ¹
Незапечатани/Необработени коркови подове	-	-	-	+ ¹
Ламинат	+	++	+	++
Еластични подови настилки (поливинилхлорид, винил Cushion, линолеум)	++	++	-	++
Каменни подове (мрамор, гранит, юрски мрамор, изкуствен камък)	++	++ ²	-	++
Порест/Чувствителен естествен камък (шист, клинкерни плочи)	+	+ ²	-	++
Глинени подове (теракот, клинкер, плочи от тухлена глина)	++ ²	++ ²	-	++
Глазирани керамични плочки и керамогранит	++	++ ²	-	++
Необработени фаянсови подове	-	-	-	+
Груби бетонени подове (мит бетон)	изключено			
Текстилни подови настилки	изключено			

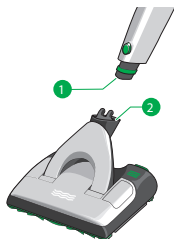
Символите означават: ++ изключително подходящо + подходящо - неподходящо

¹⁾ Кърпите съдържат микровлакна; спазвайте указанията за почистване и поддръжка на производителя.

²⁾ Възможно е засилено износване при грапави подови настилки.

6 Обслужване

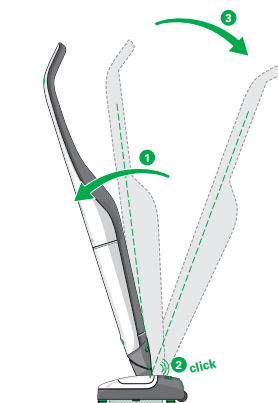
6.1 Монтиране на приставка



- Поставете гнездото за приставки (1) на акумулаторната прахосмукачка в шарнира на приставката за едновременно почистване и миене (2).

⇒ Гнездото за приставки се фиксира с щракване.

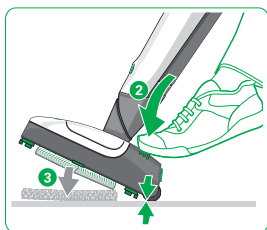
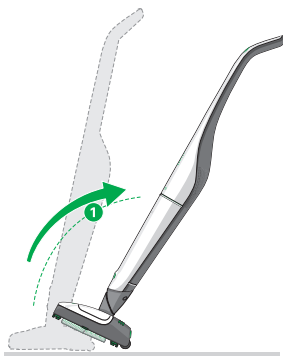
6.2 Настройване и освобождаване на изходно положение



1. Завъртете акумулаторната прахосмукачка чрез шарнира така, че тя и приставката за едновременно почистване и миене да сочат напред.
2. Натиснете акумулаторната прахосмукачка напред (1) посредством приставката за едновременно почистване и миене.
⇒ Акумулаторната прахосмукачка се фиксира в изходно положение.
3. За да освободите изходно положение, натиснете акумулаторната прахосмукачка още малко напред (1), докато чуete щракване (2).
⇒ Сега акумулаторната прахосмукачка повече не се намира в изходно положение.
4. Приведете акумулаторната прахосмукачка в работно положение (3) както обикновено.

6.3 Привеждане в готовност за работа

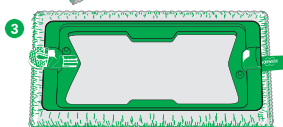
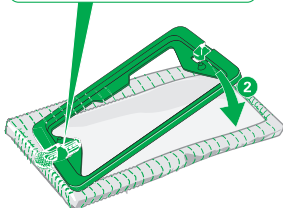
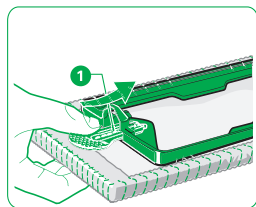
6.3.1 Освобождаване на рамката на държача за кърпа



1. Поставете приставката за едновременно почистване и миене на акумулаторната прахосмукачка съгласно описанието в **Монтиране на приставка** [▶ 16].
2. Приведете акумулаторната прахосмукачка в изходно положение съгласно описанието в **Настройване и освобождаване на изходно положение** [▶ 16].
3. Наклонете акумулаторната прахосмукачка в изходно положение назад (1).
⇒ Сега приставката за едновременно почистване и миене стои на задните колелца.
4. Натиснете надолу с крак крачния бутон (три зелени ивици) горе вляво на приставката за едновременно почистване и миене (2).
⇒ Рамката на държача за кърпа се отделя от уреда (3).

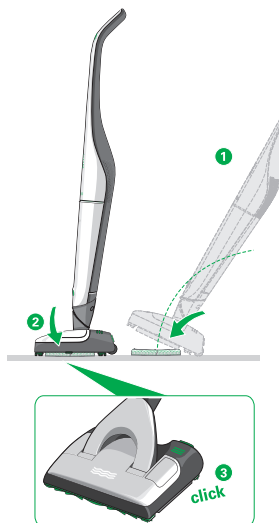
Освобождаване на рамката на държача за кърпа е възможно само когато акумулаторната прахосмукачка стои в изходно положение, наклонена назад върху колелцата си.

6.3.2 Закрепване на почистваща кърпа на рамката на държача за кърпа



1. За закрепване на почистващата кърпа към рамката на държача за кърпа тласнете до упор зеления фиксатор (1) на почистващата кърпа в прореза на рамката на държача за кърпа.
2. След това притиснете рамката на държача за кърпа хоризонтално на кърпата (2).
⇒ Задната страна на кърпата се закрепва към държача за кърпата и пасва точно (3).
3. Задължително избягвайте изместване на кърпата спрямо рамката на държача за кърпа.

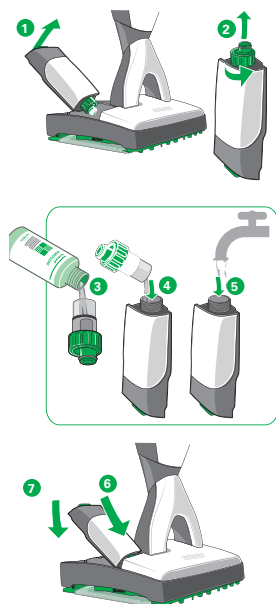
6.3.3 Поставяне на рамката на държача за кърпа



1. Поставете рамката на държача за кърпа с правилно закрепена кърпа върху пода.
2. Наклонете акумулаторната прахосмукачка в изходно положение назад (1).
⇒ *Сега приставката за едновременно почистване и миене стои на задните колелца.*
3. Придвижете акумулаторната прахосмукачка хоризонтално на рамката на държача за кърпа.
4. Наклонете акумулаторната прахосмукачка върху рамката на държача за кърпа (2).
⇒ *Рамката на държача за кърпа се фиксира осезаемо в приставката за едновременно почистване и миене (3). Сега уредът е готов за работа.*

Рамката на държача за кърпа е разположена симетрично. За правилно захващане на рамката на държача за кърпа с приставката за едновременно почистване и миене трябва просто да придвижите хоризонтално прахосмукачката към рамката на държача за кърпа.

6.3.4 Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара



За влажно почистване почистващата кърпа се навлажнява автоматично посредством резервоара в приставката за едновременно почистване и миене.

1. Извадете резервоара от приставката за едновременно почистване и миене. За целта изтеглете леко нагоре зеленото приспособление за деблокиране на резервоара на задната страна на приставката за едновременно почистване и миене (1) и извадете резервоара нагоре и назад.
2. Отвинтете капачката на резервоара (2).
3. Налейте Koboclean до маркировката (3 ml) в капачката на резервоара (3).
4. Сипете дозираното количество в резервоара (4).
5. Напълнете резервоара с прясна питейна вода максимум до маркировката на резервоара (5).
6. Поставете отново капачката на резервоара и я завинтете.
7. Поставете резервоара в приставката за едновременно почистване и миене. За целта първо вкарайте предната страна на резервоара в приставката за едновременно почистване и миене (6) и след това притиснете резервоара отзад в държача (7).

⇒ Резервоарът се фиксира с щракване.

6.4 Включване и изключване

УКАЗАНИЕ



Повреждане на пода поради остроръбести предмети!

Остроръбести предмети под почистващата кърпа могат да повредят пода.

- Преди включването се уверете, че под почистващата кърпа не се намират камъчета, гранулат (напр. за котешки тоалетни) или други остри или режещи предмети.

1. Изведете акумулаторната прахосмукачка от изходно положение съгласно описанието в **Настройване и освобождаване на изходно положение** [► 16].
2. Включете акумулаторната прахосмукачка.
⇒ *Акумулаторната прахосмукачка стартира, нейният светодиод светва както обикновено и приставката за едновременно почистване и миене стартира в сух режим (вж. **Сух режим** [► 20]).*
3. Изключете акумулаторната прахосмукачка от ръкохватката.
4. Приведете акумулаторната прахосмукачка в изходно положение.

6.5 Кратка пауза

Когато желаете да оставите приставката за едновременно почистване и миене само за кратка пауза (по-малко от 30 секунди), е достатъчно поставяне на акумулаторната прахосмукачка в изходно положение.

1. Приведете акумулаторната прахосмукачка в изходно положение.
⇒ *Приставката за едновременно почистване и миене се изключва автоматично. Акумулаторната прахосмукачка остава включена, светодиодът на акумулаторната прахосмукачка продължава да свети.*
2. Приведете акумулаторната прахосмукачка отново в работно положение.
⇒ *Приставката за едновременно почистване и миене се включва отново автоматично и продължава да работи в изборения преди това режим. (за повече информация вижте **Автоматично навлажняване и сух режим** [► 20]).*

6.6 Автоматично навлажняване и сух режим

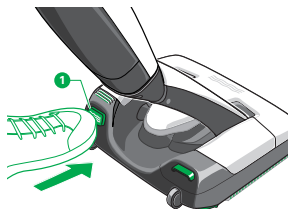
Никога не навлажнявайте ръчно почистващата кърпа по какъвто и да било начин. Почистващата кърпа трябва да се навлажнява само чрез приставката за едновременно почистване и миене.

6.6.1 Сух режим

След като включите приставката за едновременно почистване и миене чрез включване на акумулаторната прахосмукачка, приставката за едновременно почистване и миене работи първо в сух режим. Не свети светодиодна вълна.

6.6.2 Първо навлажняване на сухата кърпа

- Натиснете зеления функционален бутон (1) от задната лява страна на приставката за едновременно почистване и миене за около 5 секунди, за да стартирате цялостното навлажняване на кърпата.

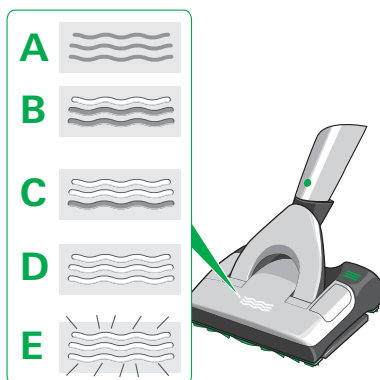


6.6.3 Промяна на степените на навлажняване

1. Натиснете зеления функционален бутон (1) от задната лява страна на приставката за едновременно почистване и миене, за да стартирате автоматичното навлажняване на кърпата.
2. Чрез повторно задействане на зеления функционален бутон (1) можете да превключвате степените на навлажняване.

Забележка В случай че почистващата кърпа е твърде суха, увеличете степента на навлажняване посредством зеления функционален бутон (1) на вашата приставка за едновременно почистване и миене.

6.6.4 Общ преглед на светодиодните вълни



A Сух режим

Не свети вълна (но акумулаторната прахосмукачка е включена и приставката за едновременно почистване и миене работи).

Приставката за едновременно почистване и миене е готова за експлоатация и работи в сух режим, без навлажняване.

Б 1. Степен на навлажняване

Свети една вълна.

Приставката за едновременно почистване и миене е готова за работа, зеленият функционален бутон е задействан веднъж, почистващата кърпа се навлажнява с най-ниска степен чрез приставката за едновременно почистване и миене.

В 2. Степен на навлажняване

Светят две вълни.

Приставката за едновременно почистване и миене е готова за работа, зеленият функционален бутон е задействан два пъти, почистващата кърпа се навлажнява със средна степен чрез приставката за едновременно почистване и миене.

Г 3. Степен на навлажняване

Светят три вълни.

Приставката за едновременно почистване и миене е готова за работа, зеленият функционален бутон е задействан три пъти, почистващата кърпа се навлажнява с най-висока степен чрез приставката за едновременно почистване и миене.

Д Първоначално навлажняване суха кърпа

Трите вълни пулсират.

Приставката за едновременно почистване и миене е готова за работа, зеленият функционален бутон е задействан продължително един път, почистващата кърпа се навлажнява изцяло еднократно.

Неизправности	
Всички вълни светят жълто.	Резервоарът е празен.
Всички вълни светят червено.	Контролното капаче се отваря, приставката за едновременно почистване и миене е засмукала влага (вж. Отстраняване на неизправности [► 27]).
Всички вълни светят червено.	Приставката за едновременно почистване и миене е установила грешка.

6.6.5 Препоръки относно степените на навлажняване

Вид твърда подова настилка	Сухо	1-та степен	2-та степен	3-та степен
Запечатани/Лакирани дървени подове (дъски, паркет)	++	++	+	+
Обработени с масло/восък дървени подове	++	+	–	–
Незапечатани/Необработени дървени подове	++	–	–	–
Запечатани коркови подове	++	++	+	+
Обработени с масло/восък коркови подове	+	–	–	–
Незапечатани/Необработени коркови подове	+	–	–	–
Ламинат	++	++	+	+
Еластични подови настилки (поливинилхлорид, винил Cushion, линолеум)	++	++	++	++
Каменни подове (мрамор, гранит, юрски мрамор, изкуствен камък)	++	++	++	++
Порест/Чувствителен естествен камък (шист, клинкерни плочи)	++	++	++	++
Глинени подове (теракот, клинкер, плочи от тухлена глина)	++	++	++	++
Глазирани керамични плочки и керамогранит	++	++	++	++
Необработени фаянсови подове	+	–	–	–
Груби бетонени подове (мит бетон)	изключено			
Текстилни подови настилки	изключено			
Символите означават: ++ изключително подходящо + подходящо - неподходящо				

Забележка Идеалната степен на навлажняване зависи също от вашата скорост на работа. Колкото по-бързо работите, толкова по-висока степен на навлажняване можете да изберете.

Ако подът се навлажнява твърде силно по време на работа с приставката за едновременно почистване и миене, включете по-ниска степен на навлажняване. (Допълнителни препоръки ще намерите на [Отстраняване на неизправности](#) [► 27].)

6.7 Почистване с приставката

УКАЗАНИЕ



Опасност от повреждане на пода!

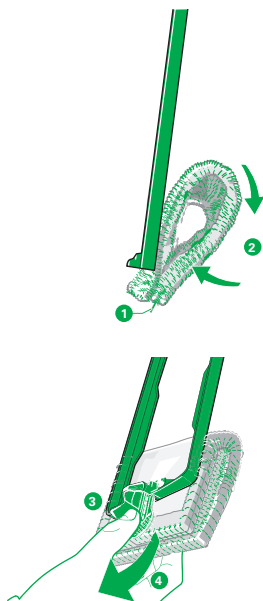
Нецелесъобразна употреба на приставката за едновременно почистване и миене може да доведе до повреди на подовата настилка.

- Никога не използвайте приставката за едновременно почистване и миене без почистваща кърпа.
- Спазвайте указанията за почистване и поддръжка на производителя на подовата настилка.
- Никога не обработвайте дадено място в продължение на повече от 10 секунди.
- Никога не оставяйте приставката за едновременно почистване и миене с влажна почистваща кърпа върху пода за повече от 30 секунди, в противен случай са възможни повреди при чувствителни подови настилки.
- При чувствителни подове, напр. недълготрайно запечатани подове (напр. омаслен корк, омаслен паркет, омаслена каменина с покритие) Vorwerk препоръчва да тествате предварително уреда на незабележимо място, за да предотвратите повреди на пода.
- При особено чувствителни на влага подови настилки избършете след това със суха почистваща кърпа Parkett или Dry и включена на пълна мощност прахосмукачка, ако подът е твърде влажен.
- За предотвратяване на повреди изключете незабавно уреда в случай на закачане или захващане на приставката за едновременно почистване и миене от предмет.

1. Движете напред и назад приставката за едновременно почистване и миене на равномерни линии.
2. Движете приставката за едновременно почистване и миене непрекъснато.

Забележка Въз основа на особеното почистващо действие на приставката за едновременно почистване и миене може да се наложи многократно почистване на подовите при първата употреба на уреда с цел отстраняване на замърсяванията в дълбочина.

6.8 Смяна на почистващата кърпа



1. Отделете рамката на държача за кърпа, вж. [Освобождаване на рамката на държача за кърпа \[► 17\]](#).
2. Дръжте здраво рамката на държача за кърпа.
3. С другата ръка хванете почистващата кърпа за протектора (1) и я сгънете (2).
4. Хванете с палец зеления фиксатор на почистващата кърпа (3) и го изтеглете от рамката на държача за кърпа (4).
5. Поставете чиста почистваща кърпа, вж. [Закрепване на почистваща кърпа на рамката на държача за кърпа \[► 17\]](#).

Продължителността на употреба на почистващата кърпа зависи от степента на замърсяване на пода и от вида подова настилка.

6.9 Работни режими и време на работа на акумулатора

Акумулаторната прахосмукачка има различни времена на работа в зависимост от степента на засмукване, с която експлоатирате Вашата акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100 в комбинация с Kobold Приставка за едновременно почистване и миене SPB100.

Степен на засмукване soft	Степен на засмукване med	Степен на засмукване max
до 40 минути	до 20 минути	до 10 минути

Препоръчваме използване на акумулаторната прахосмукачка в комбинация с приставката за едновременно почистване и миене винаги със степен на засмукване med. При необходимост степента на засмукване може да бъде променена.

Забележка

Посочените времена на работа представляват средни стойности. Те са определени с акумулаторен пакет в ново състояние и при стайна температура. Действителните времена на работа могат да варират.

Посочените времена на работа представляват приблизителни стойности, зависещи от вида употреба и околните условия. Например ниска или висока температура може да съкрати времето на работа на акумулатора.

6.10 След работа

Съхранение

1. Съхранявайте Вашата приставка за едновременно почистване и миене с поставен резервоар и рамка на държача за кърпа.
2. Първо изпразнете резервоара и отстранете почистващата кърпа, вж. [Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара \[► 18\]](#) и [Смяна на почистващата кърпа \[► 24\]](#).

Пране на почистващите кърпи

1. Употребяваните почистващи кърпи могат да се перат в перална машина на 60 °C без омекотител. При това кърпите никога не трябва да се перат с избелващи препарати с хлор.
2. Изсушете изпраните почистващи кърпи на ниска степен в сушилнята.

7 Поддръжка

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ



Опасност от нараняване от въртящи се части!

Може да се нараните на движещите се части (напр. въртящи се четки или вибриращ държач за кърпа).

- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по преоборудването, почистването или поддръжката.
- Преди работи по преоборудването, почистването или поддръжката на приставката отделете приставката от уреда.
- Стойте на разстояние от движещи се части.
- Никога не посягайте към въртящите се части.

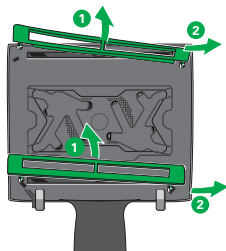
7.1 Резервни части и консумативи

Препоръчваме ви да използвате своевременно възможностите за поръчка на оригинални препарати за поддръжка и оригинални консумативи. Подробности относно възможностите за поръчка ще намерите в глава [Сервизни услуги \[► 33\]](#).

7.2 Проверка и почистване на рамките с уплътнителните ръбове

7.2.1 Демонтиране на рамките с уплътнителните ръбове

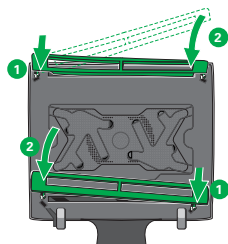
За щателно почистване на уплътнителните ръбове рамките могат да се извадят от приставката за едновременно почистване и миене Kobold SPB100.



1. Положете на обратно приставката за едновременно почистване и миене.
2. При това шарнирът трябва да сочи към вас.
3. Изтеглете в средата (1) рамката с уплътнителния ръб, за да я освободите от двата фиксатора (2).
4. При необходимост почистете рамките с уплътнителните ръбове под течаща вода.

7.2.2 Монтиране на рамките с уплътнителните ръбове

Преди повторно монтиране на рамките с уплътнителните ръбове те трябва да са изсъхнали изцяло. Поради различната форма двете рамки с уплътнителните ръбове пасват съответно само на една страна на уреда. При това непрекъснати уплътнителен ръб на рамката трябва да сочи навътре към кърпата.



1. Закрепете рамката с уплътнителен ръб при двата фиксатора (1).
2. За да закрепите втората страна, стиснете леко рамката с уплътнителен ръб и я поставете (2).
3. Проверете дали рамките с уплътнителните ръбове се движат лесно нагоре и надолу.
4. В случай че рамките с уплътнителните ръбове блокират, притиснете надолу вътрешните пластини на рамката с уплътнителен ръб надолу.

7.3 Почистване на резервоара

- Почиствайте редовно резервоара с чиста вода. При необходимост можете да изплакнете резервоара допълнително с мек сапунен разтвор.

8 Отстраняване на неизправности

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ



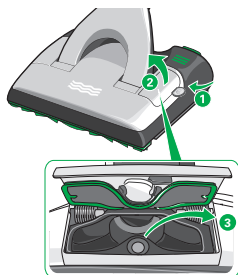
Опасност от нараняване от въртящи се части!

Може да се нараните на движещите се части (напр. въртящи се четки или вибриращ държач за кърпа).

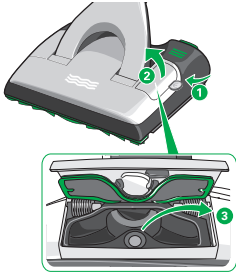
- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по преоборудването, почистването или поддръжката.
- Преди работи по преоборудването, почистването или поддръжката на приставката отделете приставката от уреда.
- Стойте на разстояние от движещи се части.
- Никога не посягайте към въртящите се части.

Неизправност	Възможна причина и отстраняване
Приставката за едновременно почистване и миене се изключва самостоятелно и светодиодните вълни светят червено.	Вероятно двигателят е претоварен. – Изключете акумулаторната прахосмукачка. – Включете акумулаторната прахосмукачка. – Ако грешката не бъде отстранена, първо изчакайте 10 минути, след това опитайте отново и при необходимост се обърнете към центъра за обслужване на клиенти.
Приставката за едновременно почистване и миене се изключва. Светодиодните вълни светят червено и контролното капаче се отваря.	Засмукана е влага. – Изключете акумулаторната прахосмукачка. – Изсушете с кухненска кърпа участъка на смукателния канал, който се открива от контролното капаче. – След цялостно изсъхване на уреда включете акумулаторната прахосмукачка и затворете контролното капаче на приставката за едновременно почистване и миене. – Повторете многократно при необходимост.
При включване на акумулаторната прахосмукачка светодиодните вълни на приставката за едновременно почистване и миене мигат червено.	При последната употреба на уреда е засмукана влага. – Изключете акумулаторната прахосмукачка. – Затворете контролното капаче. – След това отново включете акумулаторната прахосмукачка. Вероятно в приставката за едновременно почистване и миене се е образувал воден кондензат, тъй като е била съхранявана при много ниски температури.

Неизправност	Възможна причина и отстраняване
Смукателният канал на приставката за едновременно почистване и миене е запушен.	– Ако приставката за едновременно почистване и миене е била съхранявана на студено, първо я оставете да се стопли на стайна температура преди употреба. – Изключете акумулаторната прахосмукачка. – Отворете контролното капаче от лявата страна на уреда. За целта поставете монета в процепа (1). Магнитната блокировка на контролното капаче се отваря и отскача (2). Така смукателният канал се вижда безпрепятствено. – Отстранете предметите, запушващи смукателния канал (3). За целта използвайте при необходимост подходящ, неостър предмет (напр. отвертка, кука за плетене). – Затворете отново контролното капаче, като го притиснете. Магнитната блокировка на контролното капаче се затваря и капачето се блокира стабилно. – Проверете също дали смукателните отвори между уплътнителните ръбове са свободни. При необходимост изтръскайте предметите.
Шарнирният накрайник на приставката за едновременно почистване и миене е запушен.	– Отстранете запушването с помощта на подходящ, неостър предмет (напр. отвертка, кука за плетене).
Приставката за едновременно почистване и миене издава необичайни шумове.	Евентуално уредът не е затворен правилно или рамката на държача за кърпа не е монтирана надлежно. – Проверете дали контролното капаче е затворено правилно; ако не е, го затворете. – Проверете разположението и фиксирането на рамката на държача за кърпа. Евентуално резервоарът не е поставен правилно. – Изключете акумулаторната прахосмукачка. – Поставете резервоара, вж. Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара [► 18] – След това отново включете акумулаторната прахосмукачка.
Контролното капаче не се затваря/не остава затворено.	Евентуално задържащият магнит е замърсен. – Изключете акумулаторната прахосмукачка. – Почистете повърхността на магнита. Евентуално смукателният канал е все още мокър. – Изключете акумулаторната прахосмукачка.



Неизправност	Възможна причина и отстраняване
Приставката за едновременно почистване и миене вибрира твърде силно.	– Изсушете с кухненска кърпа участъка на смукателния канал, който се открива от контролното капаче. – Оставете смукателния канал да изсъхне, преди да продължите работа. Почистващата кърпа не е закрепена правилно. – Проверете дали почистващата кърпа е закрепена хоризонтално и стабилно на рамката на държача за кърпа. – Проверете дали зеленият фиксатор на почистващата кърпа е вкаран правилно и изцяло. Рамката на държача за кърпа не е монтирана правилно. – Проверете дали рамката на държача за кърпа е обхваната правилно от приставката за едновременно почистване и миене. – Вероятно не са използвани оригинални почистващи кърпи Kobold. – Използвайте единствено оригинални почистващи кърпи Kobold. – За груби подови настилки използвайте почистваща кърпа Kobold MF600 Universal.
Приставката за едновременно почистване и миене оставя ивици/ следи по пода.	Евентуално рамките с уплътнителните ръбове са замърсени и заяждат. – Извадете предната рамка с уплътнителен ръб, вж. Проверка и почистване на рамките с уплътнителните ръбове [► 26]. Вероятно почистващата кърпа е силно замърсена. – Сменете почистващата кърпа, вж. Смяна на почистващата кърпа [► 24].
Резултатът от почистването с приставката за едновременно почистване и миене не е задоволителен.	Евентуално рамките с уплътнителните ръбове са замърсени и заяждат. – Извадете рамките с уплътнителните ръбове и ги почистете, вж. Проверка и почистване на рамките с уплътнителните ръбове [► 26]. – Проверете също дали смукателните отвори отдолу между уплътнителните ръбове са свободни. При необходимост изтръскайте предметите. – Проверете дали рамките с уплътнителните ръбове са подвижни. Евентуално почистващата кърпа не е закрепена хоризонтално на рамката на държача за кърпата и се удря в рамките на уплътнителните ръбове.

Неизправност	Възможна причина и отстраняване
	– Проверете дали кърпата е закрепена хоризонтално на рамката на държача за кърпата. Евентуално смукателният канал е запушен. – За да отстраните запушванията, отворете контролното капаче на лявата страна на приставката за едновременно почистване и миене. За целта поставете монета в процепа (1). Магнитната блокировка на контролното капаче се отваря и отскача (2). Така смукателният канал се вижда безпрепятствено. – Отстранете предметите, запушващи смукателния канал (3). За целта използвайте при необходимост подходящ, неостър предмет (напр. отвертка, кука за плетене). – Затворете отново контролното капаче, като го притиснете. Магнитната блокировка на контролното капаче се затваря и капачето се блокира стабилно.
Почистващото действие на приставката за едновременно почистване и миене намалява.	Вероятно почистващата кърпа е силно замърсена. – Сменете почистващата кърпа, вж. Смяна на почистващата кърпа [► 24]. Вероятно почистващата кърпа е твърде суха. – Проверете светодиодните вълни на приставката за едновременно почистване и миене. Ако светят жълто, трябва да заредите резервоара, вж. Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара [► 18]. – Навлажнете почистващата кърпа посредством функционалния бутон, вж. Първо навлажняване на сухата кърпа [► 20]. – При необходимост увеличете допълнително степента на навлажняване посредством функционалния бутон, вж. Автоматично навлажняване и сух режим [► 20]
Образуват се петна.	Евентуално почистващата кърпа не е била изпрана преди първата употреба. – Изперете почистващата кърпа преди първата употреба, вж. глава След работа [► 25]. Евентуално почистващият препарат е предозиран. – Повторете процеса на почистване с нова почистваща кърпа и чиста вода. Вероятно на пода се намират остатъци от стари препарати за почистване и поддръжка. – Повторете процеса на почистване, докато резултатът се подобри; евентуално е необходимо основно почистване.

Неизправност	Възможна причина и отстраняване
Приставката за едновременно почистване и миене не почиства добре по краищата.	Вероятно почистващата кърпа е силно замърсена. – Сменете почистващата кърпа, вж. Смяна на почистващата кърпа [► 24]. – Влажният филм не изсъхва равномерно. – Във втори етап на почистване поийте остатъчното количество течност със суха почистваща кърпа в сух режим на приставката за едновременно почистване и миене.
	Евентуално почистващата кърпа не е закрепена правилно. – Проверете дали почистващата кърпа е закрепена хоризонтално и стабилно на рамката на държача за кърпа. Евентуално почистващата кърпа не е била изпрана преди първата употреба. – Изперете почистващата кърпа преди първата употреба, вж. глава След работа [► 25]. Вероятно почистващата кърпа е твърде суха. – Проверете светодиодните вълни на приставката за едновременно почистване и миене. Ако светят жълто, трябва да заредите резервоара, вж. Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара [► 18]. – Навлажнете почистващата кърпа посредством функционалния бутон, вж. Първо навлажняване на сухата кърпа [► 20]. – При необходимост увеличете допълнително степента на навлажняване посредством функционалния бутон, вж. Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара [► 18].
По пода остава слой мръсотия.	Вероятно почистващата кърпа е силно замърсена. – Сменете почистващата кърпа, вж. Смяна на почистващата кърпа [► 24].
Отстраняването на петна не е задоволително.	Вероятно почистващата кърпа е силно замърсена. – Сменете почистващата кърпа, вж. Смяна на почистващата кърпа [► 24].
	Вероятно почистващата кърпа е твърде суха. – Проверете светодиодните вълни на приставката за едновременно почистване и миене. Ако светят жълто, трябва да заредите резервоара, вж. Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара [► 18]. – Навлажнете почистващата кърпа посредством функционалния бутон, вж. Първо навлажняване на сухата кърпа [► 20].

Неизправност	Възможна причина и отстраняване
Подът изглежда матов след процеса на почистване.	– При необходимост увеличете допълнително степента на навлажняване посредством функционалния бутон, вж. Автоматично навлажняване и сух режим [► 20]. – Вероятно на пода се намират остатъци от стари, разтворени, лъскави препарати за почистване и поддръжка. – Първо оставете пода да изсъхне изцяло и – в случай че няма промяна – използвайте суха кърпа, за да отстраните остатъци от разтворени слоеве препарати за поддръжка. – Алтернативно използвайте почистващата кърпа MF600 Dry, за да отстраните разтворени остатъци от стари, лъскави препарати за поддръжка и почистване. – Повторете процеса на почистване, при необходимост сменете почистващата кърпа, докато резултатът се подобри. – Ако няма подобрение, извършете основно почистване на пода, преди да продължите работата с вашата приставка за едновременно почистване и миене.
Влажният филм не е равномерен.	Евентуално резервоарът е празен. – Проверете светодиодните вълни на приставката за едновременно почистване и миене. Ако светят жълто, трябва да заредите резервоара, вж. Изваждане, пълнене и поставяне на резервоара [► 18]. – Преди да продължите, навлажнете почистващата кърпа посредством функционалния бутон Автоматично навлажняване и сух режим [► 20].
Подът се навлажнява твърде много.	– Включете приставката за едновременно почистване и миене в сух режим, вж. Автоматично навлажняване и сух режим [► 20]. – Първо продължете работа без автоматично навлажняване, докато забележите подът да изсъхва. – Тогава включете приставката за едновременно почистване и миене на степен на навлажняване 1, вж. Автоматично навлажняване и сух режим [► 20].
Ако неизправностите не могат да се отстранят, се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk, вж. Сервизни услуги [► 33] .	

9 Предаване на уреда за отпадъци



В качеството си на собственик на излязъл от употреба електрически или електронен уред ви е забранено със закон (съгласно ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 4 юли 2012 г. относно отпадъчно електрическо и електронно оборудване, както и преразгледания закон за отпадъчно електрическо и електронно оборудване от 20 октомври 2015 г.) да изхвърляте този уред или неговите електрически/електронни принадлежности с несортираните битови отпадъци.

- Вместо това използвайте предвидените за целта безплатни възможности за връщане.
- За целта се информирайте при вашата местна градска или общинска администрация.

10 Гаранция

Евентуални гаранционни услуги са посочени в договорната документация.

11 Сервизни услуги

+35924925041
info@chefrenard.com
www.chefrenard.bg

12 Технически данни

Приставка за едновременно почистване и миене Kobold SPB100

Маркировка за безопасност



Корпус	висококачествена, рециклируема пластмаса
Двигател	неизискващ техническо обслужване, безчетков двигател за постоянен ток
Номинална мощност	55 W
Напрежение	28,8 V
Тегло	около 3,5 kg (без кърпа и при празен резервоар)
Размери	височина: около 10 cm (с легнал шарнир) ширина: около 32 cm дължина: около 38 cm (с легнал шарнир)
Обем на резервоара	около 300 ml
Ниво на звукова мощност	80 dB(A)

12.1 Производител

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal
Deutschland

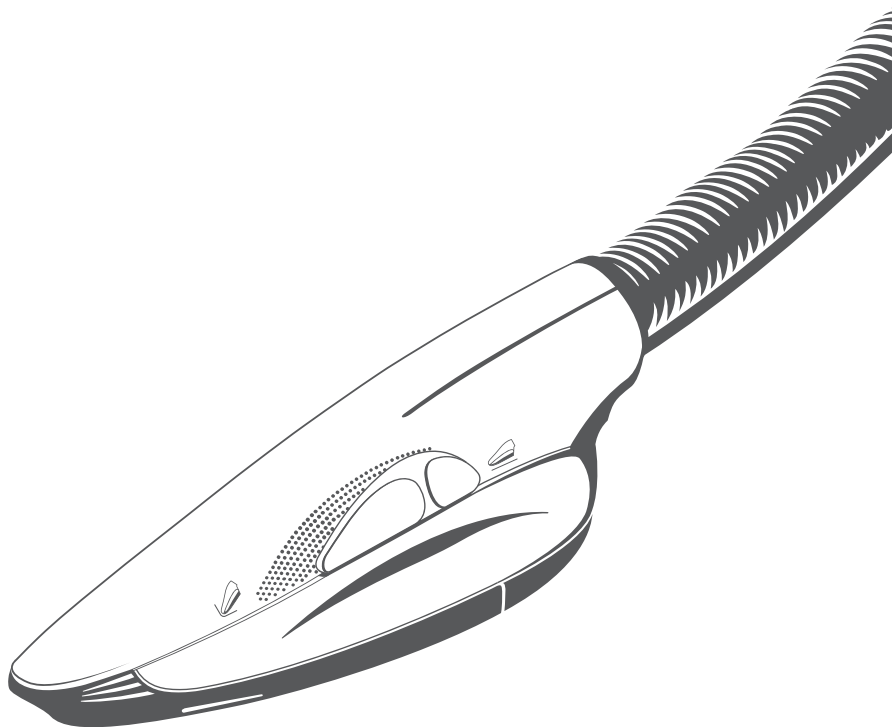
kobold

SPB100



kobold

PBB100 + MP/
MR100



Ръководство за употреба

BG • 85394-01



Съдържание

1	Преди начало на работа.....	3			
1.1	Съхранение на документацията	3	6.3	Почистване на приставката за освежаване на матраци	15
1.2	Придружаваща приложима документация	3	6.4	Почистване на приставката за почистване на прах от матраци	15
2	Преглед на продукта..	4	7	Отстраняване на неизправности.....	16
3	За вашата безопасност.....	5	8	Предаване на уреда за отпадъци	17
3.1	Опасности и указания за безопасност	5	9	Гаранция.....	18
3.2	Структура на предупредителните указания	8	10	Сервизни услуги	18
3.3	Задължения на потребителя	8	11	Технически данни.....	19
4	Употреба по предназначение.....	9	11.1	Производител.....	19
5	Обслужване	10			
5.1	Монтиране на приставка ...	10			
5.2	Почистване на тапицерия .	10			
5.2.1	Регулиране на силата на засмукване	10			
5.2.2	Почистване на повърхности	11			
5.2.3	Почистване на фуги.....	11			
5.3	Почистване на матраци	11			
5.4	Работни режими и време на работа на акумулатора .	13			
5.5	Съхранение	13			
6	Поддръжка.....	14			
6.1	Резервни части и консумативи	14			
6.2	Поддръжка на електрическата четка за мека мебел	14			

1 Преди начало на работа

Поздравления за покупката на вашия нов уред Kobold. Ще бъдете очаровани с този уред в комбинация с вашата акумулаторна прахосмукачка VB100 Kobold.

- Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да използвате уреда за първи път.

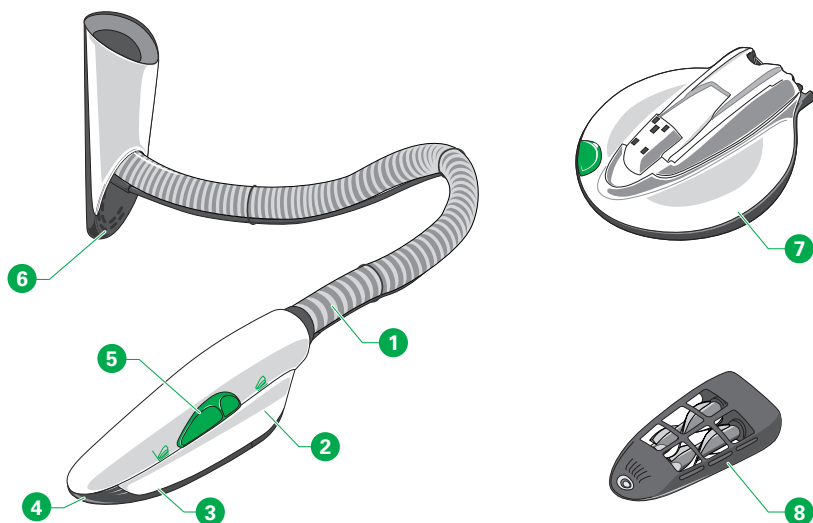
1.1 Съхранение на документацията

- Запазете ръководството за употреба за по-нататъшна справка. То е важна съставна част от уреда и трябва да се приложи към уреда в случай на предоставяне на други лица.

1.2 Придружаваща приложима документация

- Ръководство за употреба на акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100

2 Преглед на продукта



1	Електрическа четка за мека мебел Kobold PVB100, включително маркуч	5	Плъзгач
2	Вдлъбнатини за хващане	6	Щуцер с площ за разполагане
3	Изсмукващ накрайник	7	Приставка за освежаване на матраци Kobold MP100
4	Отвор на изсмукващия накрайник за фуги	8	Приставка за почистване на прах от матраци Kobold MR100, с пластмасова ламела

Видът и броят на принадлежностите варират според окомплектовката на доставката. Принадлежностите могат да се закупуват опционално. Показаните в настоящото ръководство за употреба фигури служат за онагледяване на функциите на уреда и принадлежностите. Изображенията могат да се различават от действителния продукт по отношение на детайлите и пропорциите. Фигурите на детайлите са само примерни. Действителният продукт може да се различава специфично за страната.

3 За вашата безопасност

Максималната безопасност е едно от качествата на продуктите на Vorwerk. Но продуктовата безопасност може да се гарантира само ако вземете под внимание настоящата глава, както и предупредителните указания в следващите глави.

3.1 Опасности и указания за безопасност

Опасност от пожар или опасност от токов удар!

Некомпетентно извършен ремонт на уреда и принадлежащия захранващ блок може да доведе до пожар или токов удар.

- Никога не извършвайте самостоятелно ремонти на вашия уред.
- Ремонти на електроуредите трябва да се извършват само от центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk, упълномощен от Vorwerk сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Опасност от пожар респ. опасност от експлозия!

Ако във вътрешността на уреда попаднат горящи или леснозапалими материали, това може да доведе до пожар или експлозия.

- Не изсмуквайте гореща пепел или незагасени цигари.
- Не изсмуквайте експлозивни или леснозапалими материали.

Опасност от нараняване от въртящи се части!

Може да се нараните на движещите се части (напр. въртящи се четки или вибриращ държач за кърпа).

- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по преоборудването, почистването или поддръжката.
- Преди работи по преоборудването, почистването или поддръжката на приставката отделете приставката от уреда.
- Стойте на разстояние от движещи се части.
- Никога не посягайте към въртящите се части.
- Не използвайте четката за мека мебел без приставка.
- Не демонтирайте приставките по време на работа.

Опасност поради подналягане!

Засмукване на кожа или коси може да доведе до наранявания.

- Никога не засмуквайте части от човешкото тяло или коси на главата.
- Не работете с прахосмукачката в близост до деца или домашни животни.

Опасност от нараняване поради остъроръбести пластмасови отломки!

Пластмасовите отломки може да са остри и да ви наранят.

- Не използвайте уреда, ако пластмасовите компоненти са били повредени поради падане или удар.
- Пазете се от остъроръбести отломки.

Опасност от нараняване поради отхвъркващи материали за изсмукване!

Отхвъркващи материали за изсмукване могат да ви наранят.

- Избягвайте рязко поставяне на приставката върху разпръснати груби части (напр. стъклени отломки), особено на височината на очите.
- Избягвайте странично придвижване на приставката върху разпръснати груби части (напр. стъклени отломки).

Опасност от повреда на уреда!

Влага във вътрешността на уреда може да го повреди.

- Не изсмуквайте течности или влажни замърсявания.
- Не изсмуквайте влажни изтривалки или килими.
- Не използвайте уреда във влажна среда (мокра баня, на открито и т.н.) или на места, където е налице опасност от контакт на уреда с течности.
- Никога не разливайте вода върху уреда.
- Не поставяйте уреда под течаща вода.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не почиствайте вашия уред с вода или влажни почистващи средства.
- Не съхранявайте уреда на открито.
- Съхранявайте уреда защитен от влага.

Опасност от повреда поради нецелесъобразна употреба!

Ако уредът не е в безупречно състояние, това може да доведе до повреда.

- Използвайте единствено оригинални продукти Vorwerk.
- Не използвайте уреда, ако той или кабелът на захранващия блок са повредени или когато уредът не е сглобен изцяло.

Опасност от повреждане на матраците!

Нецелесъобразна употреба на комплекта за почистване на матраци може да доведе до повреди на матрака.

- Избягвайте продължителна работа (макс. 5 секунди) върху едно и също място.
- Не почиствайте матрака с изсмукващия накрайник на електрическата четка за мека мебел, а използвайте за целта единствено приставката за почистване на прах от матраци, за да предотвратите повреждане на матрака.
- Използвайте Lavenia и комплекта за почистване на матраци единствено върху матраци. Комплектът за почистване на матраци не е подходящ за използване върху други тапицерии или мебели и може да повреди чувствителни материали.
- Използвайте приставката за освежаване на матраци единствено със съответния диск с грапавини за почистване на матраци.
- Не притискайте силно уреда върху матрака. Това може да доведе до повреди на уреда и матрака.

Опасност от повреда поради несъвместимост с почистващия препарат Lavenia!

Нецелесъобразна употреба на Lavenia може да доведе до повреди.

- Преди употреба тествайте матрака на незабележимо място за устойчивост на цветовете спрямо Lavenia.

3.2 Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания в настоящото ръководство са обозначени със знаци за сигурност и сигнални думи. Знакът и сигналната дума указват степента на опасност.

Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания, предхождащи всяко действие, са изобразени по следния начин:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Вид и източник на опасността

Пояснение на вида и източника на опасността/последствията

- Мерки за предотвратяване на опасността

Значение на сигналните думи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Опасност за живота или опасност от тежко телесно нараняване, ако тази опасност не бъде избегната.
ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ	Опасност от леко телесно нараняване, ако тази опасност не бъде избегната.
УКАЗАНИЕ	Материални щети, ако тази опасност не бъде избегната.

Значение на знаците за сигурност



Предупредително указание относно степента на опасност



Указание относно материални щети

3.3 Задължения на потребителя

За осигуряване на безупречно функциониране на уреда и принадлежностите Vorwerk спазвайте следното:

1. Вземете под внимание ръководството за употреба и цялата придружаваща документация.
2. Съхранявайте ръководството в близост до уреда.
3. При повреди незабавно осигурявайте ремонт на уреда от производителя.

4 Употреба по предназначение

Използвайте уреда и принадлежностите само целесъобразно и по предназначение, за да предотвратите опасности за Вас самите или трети лица, както и повреди на уреда и друго имущество.

Електрическа четка за мека мебел Kobold PBB100

Използвайте Вашата електрическа четка за мека мебел Kobold PBB100 единствено за почистване в домашни условия. Електрическата четка за мека мебел трябва да се използва само в комбинация с акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100. Тя е предназначена единствено за почистване на мека мебел.

Комплект за почистване на матраци Kobold MP/MR100

Комплектът за почистване на матраци трябва да се използва единствено в комбинация с акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100 и електрическа четка за мека мебел Kobold PBB100. Той е предназначен единствено за почистване на матраци.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания само ако са под наблюдение или са били инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.

Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 8 години и без наблюдение.

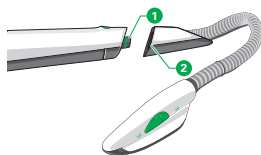
Употреба, която се различава от употребата по предназначение, не е разрешена. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на употреба не по предназначение. При технически промени на продукта отпада всякаква гаранция/отговорност за дефекти на материала. Задължението за възстановяване на производителя въз основа на отговорността за стоки и/или на търговеца въз основа на гаранцията за дефекти отпада при извършване на технически промени по продукта.

При всякакви дейности по уреда трябва да се вземат под внимание всички съответни документи, както и индикациите на уреда. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на нецелесъобразна работа.

Уредът отговаря на изискванията за безопасност, валидни в страната, в която той е дистрибутиран от оторизиран представител на Vorwerk. При използване на уреда в друга страна, различна от тази на продажбата, не може да се гарантира спазването на местните стандарти за безопасност на другата страна. Следователно Vorwerk не поема отговорност за последващи рискове за безопасността на потребителя.

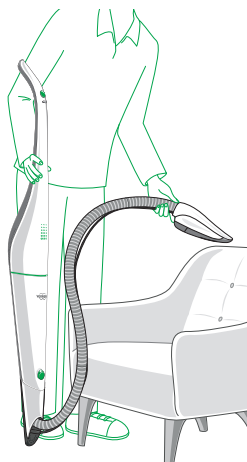
5 Обслужване

5.1 Монтиране на приставка



1. Поставете електрическата четка за мека мебел с щуцера (2) на акумулаторната прахосмукачка (1).
2. Включете акумулаторната прахосмукачка.
⇒ *Електрическата четка за мека мебел също се включва автоматично.*

5.2 Почистване на тапицерия



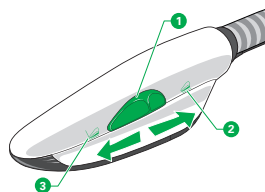
Можете да положите плоско акумулаторната прахосмукачка в комбинация с електрическата четка за мека мебел или да използвате акумулаторната прахосмукачка като „бастун“:

1. за целта хванете с ръка акумулаторната прахосмукачка, както е показано на фигурата.
2. Не теглете акумулаторната прахосмукачка по пода.

5.2.1 Регулиране на силата на засмукване

1. Силата на засмукване се регулира както обикновено на акумулаторната прахосмукачка.
2. При нормални условия изберете степен на засмукване *med* на вашата акумулаторна прахосмукачка.
3. При нефиксирани и чувствителни материали изберете степен на засмукване *soft* на вашата акумулаторна прахосмукачка.

5.2.2 Почистване на повърхности



1. Преместете зеления плъзгач (1) на позиция *Почистване на повърхност* (2).
2. По време на работа смукателният отвор на електрическата четка за мека мебел трябва да приляга изцяло върху тапицерията.
3. Движете уреда леко и без натиск по тапицерията.

5.2.3 Почистване на фуги

1. Преместете зеления плъзгач на позиция *Почистване на фуга* (3).
2. Трудни за почистване остатъци във фуги, улеи или други подобни места е най-добре да се почистват със степен на засмукване *max*.

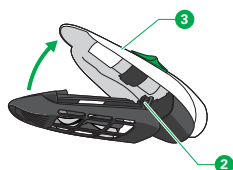
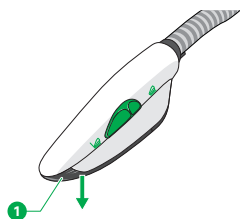
5.3 Почистване на матраци

Забележка

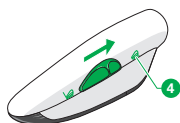
За почистване и поддръжка на матраци ви препоръчваме Lavenia. Lavenia е обозначен със сертификационната маркировка „Подходящ за лица с алергии“ от техническия институт TÜV NORD.

Lavenia не е подходящ за отстраняване на петна. За тази цел използвайте Kobotex. При това вземете предвид приложените брошури на Lavenia и Kobotex.

Lavenia може да се използва при всички матраци с текстилна и силно опъната повърхност. Един плик Lavenia е достатъчен за щателно почистване на повърхност на матрак с размери 1 x 2 m.



1. Издърпайте надолу от електрическата четка за мека мебел изсмукващия накрайник (1) посредством вдлъбнатините за хващане.
2. Поставете приставката за почистване на прах от матраци (2) на електрическата четка за мека мебел (3) така, че да се фиксира осезаемо.



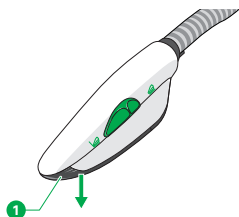
3. Включете акумулаторната прахосмукачка. При това плъзгащият се превключвател на електрическата четка за мека мебел трябва да се намира в положение за изсмукване на повърхности (4).

4. Обработете матрака с приставката за почистване на прах от матраци.

5. Изключете отново акумулаторната прахосмукачка.

6. Поръсете равномерно съдържанието на един плик Lavenia (120 g) върху матрака.

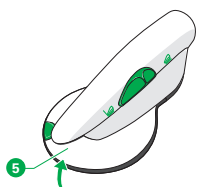
7. Сменете приставките. За целта издърпайте надолу от електрическата четка за мека мебел приставката за почистване на прах от матраци (1) посредством вдлъбнатините за хващане.



8. Поставете приставката за освежаване на матраци (5) с фиксиращите палци посредством завъртащо движение нагоре към електрическата четка за мека мебел.

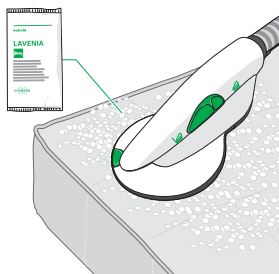
9. Включете акумулаторната прахосмукачка на степен soft.

⇒ *Дискът с грапавини започва да се върти.*

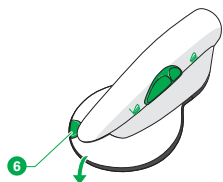


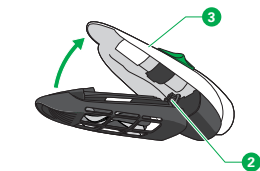
10. Втрийте Lavenia с приставката за освежаване на матраци в рамките на 2 – 3 минути върху площ с размери около 1 x 2 метра.

11. Оставете праха да действа около 30 минути. Осигурете добро проветряване.

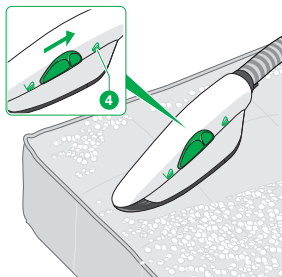


12. След това сменете приставката за освежаване на матраци с приставката за почистване на прах от матраци. За целта избухтайте навън зеления плъзгач (6), за да освободите блокировката, и свалете приставката за освежаване на матраци.





13. След това поставете приставката за почистване на прах от матраци (2) на електрическата четка за мека мебел (3) така, че да се фиксира осезаемо.



14. Включете акумулаторната прахосмукачка. При това плъзгащият се превключвател на електрическата четка за мека мебел (4) трябва да се намира в положение за изсмукване на повърхности.
15. Отново изсмучете Lavenia с електрическата четка за мека мебел и приставката за почистване на прах от матраци.

5.4 Работни режими и време на работа на акумулатора

Времето на работа на акумулаторната прахосмукачка се различава в зависимост от степента на засмукване, с която експлоатирате вашата акумулаторна прахосмукачка Kobold VB100 в комбинация с електрическата четка за мека мебел Kobold PBB100.

Степен на засмукване soft	Степен на засмукване med	Степен на засмукване max
50 минути	29 минути	12 минути

Забележка Посочените времена на работа представляват средни стойности. Те са определени с акумулаторен пакет в ново състояние и при стайна температура. Действителните времена на работа могат да варират.

Посочените времена на работа представляват приблизителни стойности, зависещи от вида употреба и околните условия. Например ниска или висока температура може да съкрати времето на работа на акумулатора.

5.5 Съхранение

- Използвайте функцията оставяне само по време на почистването. Не съхранявайте в изправено положение акумулаторната прахосмукачка в комбинация с електрическата четка за мека мебел.

6 Поддръжка

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ



Опасност от нараняване от въртящи се части!

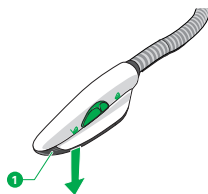
Може да се нараните на движещите се части (напр. въртящи се четки или вибриращ държач за кърпа).

- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по преоборудването, почистването или поддръжката.
- Преди работи по преоборудването, почистването или поддръжката на приставката отделете приставката от уреда.
- Стойте на разстояние от движещи се части.
- Никога не посягайте към въртящите се части.

6.1 Резервни части и консумативи

Препоръчваме ви да използвате своевременно възможностите за поръчка на оригинални препарати за поддръжка и оригинални консумативи. Подробности относно възможностите за поръчка ще намерите в глава [Сервизни услуги](#) [► 18].

6.2 Поддръжка на електрическата четка за мека мебел



1. Отделете електрическата четка за мека мебел от акумулаторната прахосмукачка.
2. Изтеглете надолу изсмукващия накрайник (1).
3. Почистете уреда със суха четка/кърпа.
4. Периодично проверявайте изсмукващия накрайник за увити нишки или косми по кръглите четки.
5. Разрежете нишките или космите с малка ножица.
6. При монтажа на изсмукващия накрайник първо поставете крачетата на накрайника в предвидените отвори.
7. Притиснете силно изсмукващия накрайник (1) към уреда при вдлъбнатините за хващане. Изсмукващият накрайник трябва да се фиксира с щракване.

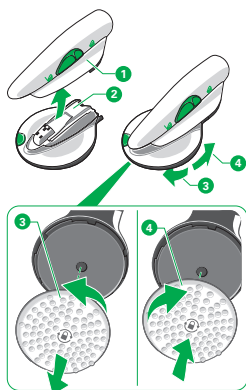
6.3 Почистване на приставката за освежаване на матраци

След процеса на почистване е възможно полепване на остатъци от Lavenia по диска с грапавини и това нарушава функционирането при следваща употреба.

1. След всяко почистване на матраци проверявайте диска с грапавини за остатъци от замърсявания.
2. Почистете с прахосмукачка полепнал препарат Lavenia.

За почистване можете също да свалите диска с грапавини и да го измиете под течаща вода. За целта следвайте инструкциите:

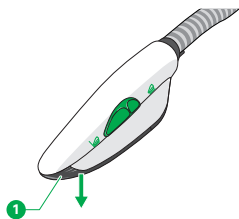
1. Поставете приставката за освежаване на матраци (2) на електрическата четка за мека мебел (1).
2. Завъртете диска с грапавини, за да го освободите (байонетен затвор) (3). При това вземете предвид маркировката („ключалка“) на диска с грапавини.
3. След почистване и подсушаване поставете отново диска с грапавини със завъртащо движение в противоположна посока (4).

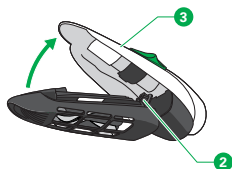


6.4 Почистване на приставката за почистване на прах от матраци

По приставката за почистване на прах от матраци може да полепне Lavenia.

1. След всяка употреба проверявайте дали по приставката за почистване на прах от матраци е полепнал Lavenia.
2. Издърпайте надолу от електрическата четка за мека мебел приставката за почистване на прах от матраци (1) посредством вдлъбнатините за хващане.
3. Почистете с прахосмукачка полепнал препарат Lavenia. Никога не почиствайте мокро целия уред.





4. След това отново поставете приставката за почистване на прах от матраци (2) на електрическата четка за мека мебел (3) така, че да се фиксира осезаемо.
5. Вкарайте приставката за почистване на прах от матраци първо с крачетата на накрайника в предвидените отвори.

7 Отстраняване на неизправности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар или опасност от токов удар!

Некомпетентно извършен ремонт на уреда и принадлежащият му блок може да доведе до пожар или токов удар.

- Никога не извършвайте самостоятелно ремонти на вашия уред.
- Ремонти на електроуредите трябва да се извършват само от центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk, упълномощен от Vorwerk сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ



Опасност от нараняване от въртящи се части!

Може да се нараните на движещите се части (напр. въртящи се четки или вибриращ държач за кърпа).

- Винаги изключвайте уреда преди всякакви работи по преоборудването, почистването или поддръжката.
- Преди работи по преоборудването, почистването или поддръжката на приставката отделете приставката от уреда.
- Стойте на разстояние от движещи се части.
- Никога не посягайте към въртящите се части.

Ако вашият уред не функционира правилно, са възможни следните причини:

Неизправност

Възможна причина и отстраняване

Електрическата четка за мека мебел не работи.

Акумулаторната прахосмукачка не е включена.
– Включете уреда.

Вероятно е налице повреда на акумулаторната прахосмукачка.

Неизправност	Възможна причина и отстраняване
	– Направете справка с ръководството за употреба на акумулаторната прахосмукачка.
Светодиодният индикатор на акумулаторната прахосмукачка свети жълто и индикира смяна на филтърната торбичка, но в действителност филтърната торбичка не е пълна.	Особено при изсмукване на фуги с електрическата четка за мека мебел е възможно светодиодният индикатор на акумулаторната прахосмукачка да свети жълто, въпреки че не е необходима смяна на филтърната торбичка. – По време на изсмукването движете електрическата четка за мека мебел леко напред-назад. Светодиодният индикатор светва отново зелено.
Космите на четката за мека мебел са деформирани или сплътсени.	Ресни или тъкани са били засмукани и отново извадени. – Сменете изсмукващия накрайник.
Четките на четката за мека мебел повече не се въртят.	Акумулаторната прахосмукачка не е включена. – Включете уреда. Изсмукващият накрайник не е поставен правилно. – Фиксирайте стабилно изсмукващия накрайник. Засмукан е предмет, блокиращ четките. – Изключете акумулаторната прахосмукачка. – Свалете електрическата четка за мека мебел от акумулаторната прахосмукачка. – Отстранете всмукания предмет. – Поставете отново електрическата четка за мека мебел на акумулаторната прахосмукачка.

Ако неизправностите не могат да се отстранят, се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на Vorwerk, вж. [Сервизни услуги](#) [► 18].

8 Предаване на уреда за отпадъци



В качеството си на собственик на излязъл от употреба електрически или електронен уред ви е забранено със закон (съгласно ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 4 юли 2012 г. относно отпадъчно електрическо и електронно оборудване, както и преразгледания закон за отпадъчното електрическо и електронно оборудване от 20 октомври 2015 г.) да изхвърляте този уред или неговите електрически/електронни принадлежности с несортираните битови отпадъци.

- Вместо това използвайте предвидените за целта безплатни възможности за връщане.
- За целта се информирайте при вашата местна градска или общинска администрация.

9 Гаранция

Евентуални гаранционни услуги са посочени в договорната документация.

10 Сервизни услуги

+35924925041
info@chefrenard.com
www.chefrenard.bg

11 Технически данни

Електрическа четка за мека мебел Kobold PBB100 с приставка за освежаване на матраци Kobold MP100 и приставка за почистване на прах от матраци Kobold MR100

Маркировка за безопасност



Корпус	висококачествена, рециклируема пластмаса, с изсмукващ накрайник от устойчив на счупване полиамид
Двигател	неизсмукващ техническо обслужване двигател за постоянен ток с директно предаване
Механика на четката	2 ротиращи в противоположна посока с около 4000 об/мин кръгли четки, с неизсмукващи техническо обслужване опори
Номинална мощност	35 W
Напрежение	28,8 V
Тегло	Електрическа четка за мека мебел Kobold PBB100 – около 1200 g Приставка за освежаване на матраци Kobold MP100 – 440 g Приставка за почистване на прах от матраци Kobold MR100 – 150 g
Размери	Електрическа четка за мека мебел Kobold PBB100 (с маркуч, намотан): Височина: около 11 cm, ширина: около 35 cm, дължина: около 43 cm Приставка за освежаване на матраци Kobold MP100: Височина: около 6 cm, ширина: около 18 cm, дължина: около 20 cm Приставка за почистване на прах от матраци Kobold MR100: Височина: около 7 cm, ширина: около 8 cm, дължина: около 18 cm
Шумова емисия	82 dB (A) re 1 pW с Kobold VB100 съгласно EN 60704-2-1 върху тапицерии 85 dB (A) re 1 pW с приставка за освежаване на матраци Kobold MP100 82 dB (A) re 1 pW с приставка за почистване на прах от матраци Kobold MR100

11.1 Производител

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal
Deutschland

kobold

PBB100 + MP/
MR100

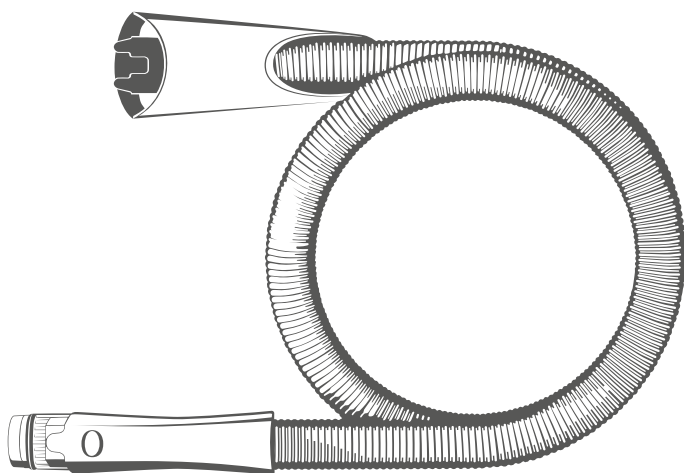


kobold

SB100

&

VD15 SD15 TR15 FD15

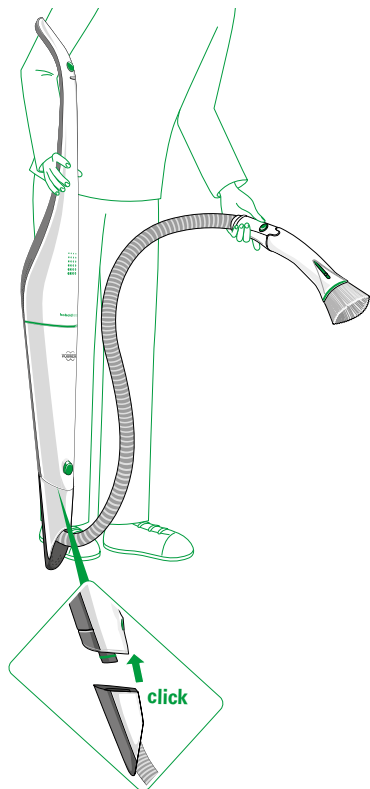


Ръководство за употреба

BG • 85394-01



KOBOLD VB100 + KOBOLD SB100



Работа с уреда

Можете да положите Kobold VB100 + Kobold SB100 или плоско, или да използвате акумулаторната прахосмукачка като бастун:

1. За целта дръжте с ръка акумулаторната прахосмукачка, както е показано на фигурата.
2. Не теглете акумулаторната прахосмукачка по пода.

Kobold SD15

Неравни повърхности, чувствителни и нечувствителни повърхности на мебели.



Kobold FD15

①+②+③

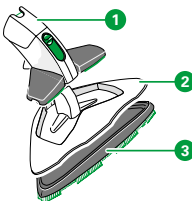
Стълби

①+②

Текстилни тапети

①

Тапицерия, сгънат за ъгли



Kobold VD15

①

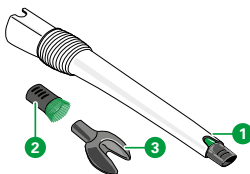
Изтеглящ се, гъвкав връх за тесни места.

①+②

за най-малки междинни пространства, первази на подове

①+③

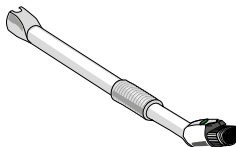
За изсмукване на прах по време на пробиване



Kobold TR15

+ SD15 / FD15 / VD15

Само в комбинация с SD15/ FD15/VD15. За достигане на високи места.



При всякакви работи с уредите Vorwerk винаги трябва да се вземат под внимание всички принадлежащи ръководства за употреба, допълнителната приложима документация, както и указанията. Окомплектовката на доставката може да варира.

Manufacturer: Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal Deutschland

